108STE JAARGANG — NO.: 203 WOENSDAG 4 SEPTEMBER 1991

AMIGOE

VANDAAG

- Spoedig ook op Antillen telefoontappen door justitie p.2 .
- Lopez: Kodela heeft nog 34.2 miljoen nodig voor project p.3
- Overheid richt zich op kapitaalkrachtige toerist p.5
- Capriati ramt Sabatini uit US Open p.7
- Sealy: journalistiek is op BOnaire een hobby p.9



LOPEZ ...waterlek...

Prekè

Indianen-verhalen

Bij presidentskeuze in Verenigde volksvergadering

Nederlandse media in Paramaribo niet welkom

PARAMARIBO - De Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) stuurt een speciale waarnemer naar de presidentsverkiezing die vrijdag in Paramaribo wordt gehouden. Bij die bijeenkomst blijkt de Nederlandse pers niet welkom te zijn. Er werden blijkens een bericht uit de Nieuw Front (NF)-gelederen geen visa beschikbaar gesteld door de Surinaamse ambassade in Den Haag. Vanuit het Nieuwe Front is daartegen geprotesteerd.

De Braziliaan Edgardo Reis, afgezant van de secretaris-generaal van de OAS Baena Soares zal de verkiezingsbijeenkomst bijwonen. Hij was al eerder in Suriname maar vertrok na de algemene verkiezingen van 25 mei. Reis was in het proces dat naar de parlementsverkiezingen leidde hoofd van een OAS-missie van veertig man. Het overgrote deel van deze waarnemers verliet Paramaribo na de verkiezingsuitslag. Een kerngroep die achterbleef zal de Verenigde volksvergadering gadeslaan, op uitnodiging van de Surinaamse regering, in de Anthony Nesty-sporthal. Deze groep blijft in Suriname tot na de inauguratie van de president.

GEVAAR

De visumdienst van de Surinaamse ambassade in Nederland blijkt visa te weigeren aan Nederlandse journalisten die naar Paramaribo willen in verband met de verkiezing van de president en de installatie van de nieuwe regering. Dit heeft de NF-parlementariër Otmar Rodgers dinsdag in de Nationale assemblee, het Surinaamse parlement, gezegd. Democratie en persvrijheid worden volgens hem in gevaar gebracht.

Minister van Buitenlandse zaken Robby Ramlakhan, die naar het parlement werd gesommeerd, kon geen antwoord geven op de vraag waarom visa aan Nederlandse journalisten worden geweigerd. "Het visumbeleid behoort niet tot de competentie van Buitenlandse zaken", aldus Ramlakhan. Het ligt volgens hem aan de president om de vraag te beantwoorden.

Parlementsvoorzitter Jagernath Lachmon gaf Ramlakhan de opdracht aan de president te vragen wat er aan de hand is. De minister moet zo gauw mogelijk met het presdentiële antwoord komen. "Suriname mag niet van de buitenwereld geïsoleerd worden", aldus de parlementsvoorzitter. Ramlakhan toonde zich verontwaardigd over het feit dat hij in het parlement de vraag moest beantwoorden.

REGLEMENT

Vrijdag moeten parlement en regionale raden, die samen de Verenigde volksvergadering vormen, de president kiezen. Algemeen wordt aangenomen dat Ronald Venetiaan van het Nieuw Front de nieuwe president wordt. Het ligt in de bedoeling de president en de reeds gekozen vice-president Jules Ajodhia op maandag 16 september te beëdigen.

De Nationale assemblee vergaderde dinsdag over een reglement van orde voor de Verenigde volksvergadering. Parlementsvoorzitter Lachmon heeft een commissie aangewezen om zich te buigen over een door hem gepresenteerd concept-ordereglement. Het parlement komt donderdag weer bijeen om zich over het resultaat van de commissie uit te spreken.

VEEL TE LANG

De aan het leger gelieerde Nieuwe Democratische partij (NDP) vroeg de parlementaire bijeenkomst aan omdat ze "knelpunten" verwachtte bij de presidentsverkiezing. De instelling van een commissie zag NDP-fractieleider Frank Playfair als de "minimale stap" om consensus te bereiken. "We kunnen het ons niet permitteren van de Verenigde volksvergadering een wanordelijke boel te maken."

Lachmon is vastbesloten vrijdag de president te laten kiezen, of de commissie het over een ordereglement eens is of niet. De presidentsverkiezing en het aantreden van de nieuwe regering hebben volgens Lachmon al veel te lang op zich laten wachten. De parlementsverkiezingen werden op 25 mei gehouden.

Laatste Hoxha

TIRANA - Het laatste beeld van Albanie's vroegere Stalinistische dictator Enver Hoxha is verwijderd uit de stenen en glazen piramide die te zijner nagedachtenis is gebouwd in de hoofdstad Tirana.

Het drie meter hoge beeld, gehakt uit een tachtig mille kostend blok Italiaans wit marmer, werd in het bijzijn van verslaggevers omhooggetakeld van zijn voetstuk. Het was voor het eerst dat journalisten een officiële uitnodiging ontvangen hadden om een dergelijke gebeurtenis bij te wonen.

Afgelopen februari haalden woedende betogers een tien meter hoog beeld van Hoxha op het reusachtige centrale plein van Tirana neer. Sindsdien vielen beelden van de vroegere dictator door heel het land. Hoxha, die in 1985 stierf, regeerde het land met harde hand en sloot Albanie tientallen jaren nagenoeg van de buitenwereld af.

Hongkong krijgt niet-Chinees hof

BEIJING - China en Groot-Brittannie zijn het eens geworden dat Hongkong in 1997, na teruggave aan China, een hof van beroep zal krijgen dat de Britse wetgeving zal hanteren en waarvan de rechters door een onafhankelijke commissie benoemd zullen worden.

Dit maakte de Britse premier John Major bekend op de tweede dag van zijn bezoek aan China. De onderhandelingen over het hof hebben maandenlang vastgezeten. Deskundigen zullen binnenkort aan het werk gaan om de praktische kanten uit te werken.

Moskou geen hinderpaal in Veiligheidsraad:

Bij toelaten van Balten in de VN

MOSKOU - De Sovjetunie steunt het verzoek van de drie afgescheiden Baltische republieken om lid te mogen worden van de Verenigde Naties. Dit heeft het persbureau TASS gemeld.

"Een verslaggever van Tass heeft te horen gekregen op het kantoor van de permanente Sovjetvertegenwoordiging bij de Verenigde Naties dat de SU het lidmaatschap steunt van alle unierepublieken, inclusief dat van Letland, Litouwen en Estland", aldus het persbureau in een kort bericht dinsdagavond laat.

Het onafhankelijkheidsstreven van de drie Baltische republieken heeft door de politieke omwenteling na de mislukte coup in de Sovjetunie een enorme vlucht genomen. Tientallen landen, waaronder de Verenigde Staten hebben inmiddels de onafhankelijkheid van deze landen erkend en dinsdag hebben zij, gesteund door Groot-Brittannië en Frankrijk, gevraagd zo snel mogelijk te kunnen toetreden tot de Verenigde Naties. Hiervoor is in de VN niet alleen de instemming van de Algemene vergadering nodig maar ook van de Veiligheidsraad, waarin de Sovjetunie, als permanent lid, vetorecht heeft.

Moskou heeft tot nu toe de onafhankelijkheid van de Baltische staten niet erkend maar president Michail Gorbatsjov zei zondag: "Als dit de uiteindelijke wil en de intentie van de volken van deze republieken is, geloof ik dat we ermee moeten instemmen."

Onderonsje in Sovjet-parlement



■MOSKOU - *Tijdens de plenaire zitting van het Sovjetparlement oefende de Russische president Boris Jeltsin (links) ongenadig kritiek uit op zijn Sovjet-collega Michail Gorbatsjov (rechts). Toch waren er ook genoeg momenten waarop zij al fluisterend overleg pleegden tijdens de vergadering.* (AFP-satellietfoto)

Slachtoffer van Salvadoraanse oorlog



■CHALATENANGO - *Bij het voorbijdragen van de negen maanden oude Mayra Hernandez konden vele vrouwen in het Salvadoraanse dorpje San Jose hun tranen niet bedwingen. Mayra Hernandez werd het zoveelste slachtoffer in de gruwelijke burgeroorlog in El Salvador. Het meisje kwam om het leven toen soldaten van het regeringsleger op bewoners van San Jose schoten.*

Fiat voor uitbreiding EG-waarnemerskorps

In zicht vredesconferentie Joegoslavië laait strijd op

BELGRADO/ZAGREB - In heel Kroatië, vanaf de grens met Hongarije tot aan het zuiden van de republiek langs de Adriatische kust, hebben Serviërs en Kroaten dinsdag weer verbitterd slag geleverd om de controle over dorpen en steden, ondanks het bestand dat via bemiddeling van de Europese Gemeenschap tot stand gekomen was en ondertekend was door vertegenwoordigers van alle zes republieken. De strijd laait op aan de vooravond van de vredesconferentie welke op initiatief van de EG zaterdag begint.

Ongeveer vijftig Kroatische politieagenten en gardesoldaten zijn gedood, verwond of gevangen genomen in het dorp Berak, dicht bij Vukovar op 160 km ten westen van Belgrado, aldus een verslaggever van de Kroatische radio die zich baseerde op Kroaten die het dorp ontvlucht zijn. Bij de aanvallen zou het federale leger tanks hebben ingezet.

Sinds de vroege dinsdagmorgen vormde de al zwaar gehavende stad Osijek op 180 km ten noordwesten van Belgrado het doelwit van een Servische aanval met raketten en kanonnen, aldus de Kroatische defensiestaf in de stad. De stad Gospic (140 km ten zuidwesten van Zagreb), die de televisie in Belgrado zondag in vlammen liet zien, heeft een "oorlogsnacht" van beschietingen en straatgevechten achter de rug. Er is geen stroom, aldus de Kroatische radio. Ook uit de toeristenoorden Zadar en Split kwamen berichten van schietpartijen en straatgevechten.

SCHULD

Zoals gebruikelijk beschuldigen beide partijen elkaar ervan als eerste weer met schieten begonnen te zijn. Het federale ministerie van Defensie verklaarde dat de Kroaten al hun hoop zetten op het uithongeren van het federale leger. Kazernes zouden zijn omsingeld en afgesneden van water, voedsel en stroom. Kroatië probeert het leger "op internationaal niveau in diskrediet te brengen", zei het ministerie, om gedaan te krijgen dat het terugkeert naar de kazernes voordat de Kroaten hun verplichtingen uit het akkoord nakomen.

De vredesconferentie over Joegoslavië begint zaterdagmorgen in het Vredespaleis in Den Haag onder voorzitterschap van de Nederlandse minister Van den Broek van Buitenlandse zaken, de huidige voorzitter van de EG-ministerraad. Dat hebben de EG-ministers van Buitenlandse zaken dinsdag in Den Haag definitief besloten. De Duitse minister van Buitenlandse zaken Genscher had eerder gezegd dat de conferentie maandag zou beginnen.

De Britse oud-minister van Buitenlandse zaken Lord Carrington wordt de coördinator of feitelijk voorzitter van het onderhandelingsproces. Hij krijgt hiervoor dan een mandaat van de EG-ministers. Er is geen tijdslimiet aan de onderhandelingen gesteld. In Den Haag wordt gesproken over een tijdsduur van tenminste maanden.

De ministers besloten het aantal waarnemers dat de naleving van de wapenstilstand in Joegoslavië moet controleren aanzienlijk uit te breiden. Dinsdag nog vertrokken twintig à 25 extra waarnemers. Dat aantal moet tot ongeveer tweehonderd worden uitgebreid, met daarnaast ongeveer 150 man voor ondersteuning. De extra waarnemers komen onder meer uit Nederland, Polen, Tsjechoslowakije, Canada en Zweden.

Mocht de situatie in Kroatië op korte termijn verslechteren door herhaling van de oorlogshandelingen, dan kan de vredesconferentie alsnog worden afgelast. Een definitief besluit hierover nemen de EG-ministers van Buitenlandse zaken vrijdag tijdens hun beraad in Brussel. De EG-ministers zullen de Conferentie voor Veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE) voorstellen namens de 35 lidstaten een waarnemer naar de vredesconferentie te sturen, zo deelde Genscher mee. Dit om een bredere ondersteuning van het EG-initiatief te krijgen.

Brussel erkent rellen in Zaïre

BRUSSEL - Volgens de Belgische minister van Buitenlandse zaken, Mark Eyskens, hebben zich maandag hevige botsingen voorgedaan in de Zaïrese hoofdstad. Maar ze zouden minder erg zijn geweest dan maandag was gezegd door een woordvoerder van de Zaïrese oppositiepartij UDPS.

Jakovlev als vice-president

MOSKOU - Aleksandr Jakovlev, al jaren een naaste medewerker van president Michail Gorbatsjov, wordt vicepresident van de Sovjetunie. Dit heeft het onafhankelijke persbureau Interfax woensdag bericht.

Volgens Interfax wordt zijn kandidatuur gesteund door Gorbatsjov, president Boris Jeltsin van Rusland en een groep afgevaardigden. De opvolger van de vorige vicepresident Gennadi Janajev, een van de acht putschleiders, zal worden gekozen tijdens een zitting van het Sovjetparlement op 17 september.

Van Agt over bekendmaken abdicatie Juliana:

Kruisrakettendebat Kamer was bepalend

DEN HAAG - Het Kruisraketendebat in de Tweede Kamer in december 1989 is mede bepalend geweest voor het besluit van toenmalig koningin Juliana dat de weg vrij stond om af te treden. Dat het kabinet Van Agt/Wiegel die vuurproef doorstond, was blijkbaar de reden voor Juliana te concluderen dat het kabinet sterker stond en was dan werd gedacht.

Oud-premier Van Agt onthulde dit woensdag in Den Haag. Hij nam daar het eerste exemplaar in ontvangst van het proefschrift over de positie van de minister-president in Nederland, waar drs J.P. Rehwinkel 12 september in Groningen op promoveert. Van Agt maakte er geen geheim van dat Juliana het kabinet Van Agt/Wiegel met een "nominale" kamermeerderheid van twee zetels en zeven "dissidenten" nu niet bepaald de meest "stabiele sfeer" achtte om de beoogde abdicatie te doen laten voltrekken.

"Het werd mij in de eerste dagen van januari 1980 in vertrouwen duidelijk gemaakt dat koningin Juliana overwoog zich door haar oudste dochter te laten vervangen", aldus Van Agt. Juliana heeft met het definitieve besluit gewacht tot het meest geschikte of het "minst ongeschikte moment". Dat was volgens de huidige EG-ambassadeur in Washington nadat het toenmalige kabinet in de nacht van 19 op 20 december 1979 het Kruisrakettenbesluit door de Kamer wist te slepen.

Van Agt heeft de overige leden van het kabinet pas ingelicht over de troonsafstand van Juliana op de middag voorafgaand aan de avond waarop de toenmalige vorstin via de televisie het volk kond deed van haar op handen zijnde vertrek.

Op 37 locaties indianentekeningen

WILLEMSTAD — De werkgroep rotstekeningen Curaçao heeft onlangs het resultaat van haar onderzoek aangeboden aan de directeur van het Archeologisch-Antropologisch Instituut Nederlandse Antillen (AAINA). Het onderzoek was gericht op het zoeken naar en registreren van plaatsen waar zich zogenaamde indianentekeningen bevinden.

Tot 1986 waren van Curaçao een veertiental plaatsen bekend met indianentekeningen. Deze zijn beschreven door dr. P. Wagenaar-Hummelinck in een viertal artikelen in de Nieuwe Westindische Gids. De werkgroep was er echter van overtuigd dat er meer plaatsen moeten zijn waar de expressieve afbeeldingen van de vroegere bewoners van Curaçao zich bevinden. De leden van de werkgroep, André Rancuret, Jos de Kok en José da Camara, hebben vijf jaar lang in hun vrije tijd het eiland op systematische wijze onderzocht, wat ertoe leidde dat het aantal locaties uitgebreid kon worden van veertien tot 37.

De inventarislijst, die zij aan het AAINA hebben aangeboden, omvat de locatiebenaming, locatiebeschrijving, wat er te vinden is en in welke staat de tekeningen zich bevinden. Deze inventarislijst beschouwt de werkgroep als uitgangspunt voor een latere, uitgebreidere publicatie over deze materie.

Ontwerp landsverordening

Ongebreidelde groei apotheken aan banden

WILLEMSTAD — Aan de Staten is onlangs door de waarnemend gouverneur een ontwerp-landsverordening op de geneesmiddelenvoorziening ter goedkeuring aangeboden. Met de wetswijziging beoogt de regering het eigendom van apotheken te beperken tot apothekers. Een tweede wijzigingsvoorstel betreft het introduceren van een vergunningenstelsel en het heffen van een vergunningvergoeding waarmeede regering hoopt het apothekersbestand, onder meer op Curaçao, in de hand te kunnen houden. Zonder ingrijpend voor apothekers is het voorkomen recepten niet meer ... maar 5 jaren te bewaren, aldus het memorie van toelichting.

Al jaren is duidelijk dat het aantal apotheken niet onbeperkt kan blijven toenemen 'aangezien dit onnodige en ongewenste negatieve gevolgen kan hebben voor de kwaliteit en de kosten van de geneesmiddelenvoorziening'. Op Curaçao zijn er reeds 23 openbare apotheken. De huidige farmaceutische wetgeving kent geen vergunningenstelsel voor apothekers om daar waar nodig sturend op te kunnen treden voor wat de vestiging en spreiding van apotheken aangaat. "Een ongebreidelde groei van het aantal apotheken en een te grote concentratie van apotheken brengt de financieel-economische haalbaarheid van alle apotheken in groot gevaar", aldus het memorie van toelichting op het wetswijzigingsvoorstel.

Voorgesteld wordt om in de landsverordening op te nemen dat 'zij die een apotheek willen vestigen, openen en/of verplaatsen in het bezit moeten zijn van een vergunning'. Daarmee kan het aantal gewenste apotheken nagestreefd worden en eveneens de hand worden gehouden aan de plaats van vestiging. Een commissie dient in het leven geroepen te worden om dergelijke vergunningen te verstrekken. Ook zal wat gedaan gaan worden aan het aantal niet actieve vergunninghouders. Tot nu is het niet gelukt deze ertoe te brengen hun vergunning terug te geven. De regering stelt voor om de mogelijkheid te creëren hun vergunning in te trekken als zij niet binnen - twee - jaar gebruik maken van deze vergunning.

Ingrijpend voor de apothekers is ook het voorstel om het eigendom van apotheken te beperken tot apothekers. De regering wil hiermee daadwerkelijk inhoud geven aan de onafhankelijke beroepsuitoefening van de apotheker. Op Curaçao zijn het merendeels andere - meer kapitaalkrachtige - personen die apotheken bezitten. De regering wenst nu een bepaling op te nemen 'dat een apotheker, die zich inschrijft voor een bepaalde apotheek, een verklaring dient te overleggen aan de Inspecteur waaruit moet blijken of hij al dan niet in dienstverband, maatschap of andere vorm van associatie met derden de artsenijbereidkunde zal uitoefenen'.

Saba wil meer geld voor decentralisatie

WILLEMSTAD — Saba wil meer geld (van de landsregering) voor het opvangen en financieren van de gevolgen van de economische decentralisatie. Zo heeft het eilandsbestuur laten weten aan HIW-minister Chucho Smits. Of en hoe dat opgelost wordt moet nog worden bekeken, want in principe zal de decentralisatie van HIW budget-neutraal moeten zijn: geen van de partijen mag meer kwijt zijn dan nu het geval is.

Smits bevestigde gisteren dat de laatste hand wordt gelegd aan de afronding van de decentralisatie van HIW. Hij stuurde in dit verband uitnodigingen naar de eilanden om deze maand een topconferentie bij te wonen ter formalisering van de samenwerkingsovereenkomsten en protocollen. Voordien moet alles rond zijn. Saba liet weten dat dit eiland meer geld nodig heeft om de decentralisatie te financieren. Hoewel hij hoopt dat een en ander in september kan doorgaan is dat een beetje afhankelijk van het afronden van de akkoorden. Of Saba inderdaad meer geld krijgt? Dat is helemaal niet zeker, bleek uit Smits woorden. Zoals bekend zal HIW als zodanig worden opgedoekt zodra de decentralisatie een feit is.

***

De winst voor belasting van het Britse concern BAT INDUSTRIES (o.a. tabak en financiële dienstverlening) is in de eerste helft van dit jaar met 24 procent gedaald van 546 miljoen pond tot 413 miljoen pond (f 1,37 miljard). Het concern schrijft dit vooral toe aan een fors verlies bij de verzekeringsdochter Eagle Star. De omzet van bat groeide met drie procent van 8,82 miljard pond tot 9,07 miljard pond (f 30 miljard).

Coöperatie lokale beeldend kunstenaars

WILLEMSTAD —Een groep lokale beeldend kunstenaars en beoefenaars van handenarbeid heeft op 1 september besloten een belangencoöperatie op te richten. Een tijdelijk bestuur werd opgericht dat verder de werkzaamheden zal uitvoeren. Dat bestaat uit voorzitter beeldhouwer Dineke van de Geest, vice- voorzitter schilder Jean Girigori en sekretaris schilder Asyla ten Holt. De volgende vergadering vindt plaats op 22 september op Kwartje 75. Alle lokale beeldend kunstenaars en degenen die zich met handenarbeid bezig houden zijn uitgenodigd. Voor meer info kan men terecht bij Dineke van de Geest (tel: 671047) en Jean Girigori (676912).

WETSONTWERP IN BEHANDELING:

Bij 'sterke vermoedens'

Antillen stap dichterbij invoering telefoonaftap

WILLEMSTAD — Nu de parlementaire behandeling van het wetsontwerp ter invoering van justitieel telefoontappen begonnen is, lijkt het niet lang te duren voor dit, onder zeer specifiek in de wet omschreven voorwaarden, toegestaan zal zijn. Zo mogen er "sterke vermoedens" bestaan dat de persoon of instantie wiens telefoon getapt wordt, betrokken is bij een zware misdaad waar straffen van langer dan 4 jaar tegenover staan, conform artikel 66 lid 1 van het Wetboek van strafrecht. Minister van Justitie, mr Ivo Knoppel, wil vóór de invoering van dit voor de Antillen nieuwe fenomeen een publieke discussie op gang brengen, niet op de laatste plaats om "feed back" te krijgen over het privacy-aspect. De privacy van alle burgers wordt, indien alles volgens de regels gebeurt, overigens gewaarborgd, beloofde hij. In het ontwerp worden straffen genoemd voor misbruik van de telefoontap.

Minister Knoppel heeft vorige week met de centrale commissie van de Staten vergaderd over het in juni jongstleden bij het parlement ingediende wetsontwerp inzake de mogelijkheid tot het aftappen van telefoons. Bij die bespreking was ook een Seteldeskundige bij, uit wiens uitleg bleek dat de telefoonmaatschappij over de technische middelen beschikt om aftappen mogelijk te maken. Knoppel verduidelijkte gisteren dat de Setel-mensen 'in principe niets met aftappen te maken hebben,' maar dat dat zal gebeuren door mensen die onder ede verkaren geheimhouding te zullen bewaren.

Anders dan in de VS of Nederland is aftappen hier nog niet toegestaan als bewijsmiddel in justitieel onderzoek of rechtszaken. Toch is dit middel, zo leert de ervaring elders, zeer behulpzaam bij het oplossen en/of vervolgen, zo deelde de minister mee. Hij zei dat hoewel de Antilliaanse regering achter dit project staat, men het toch nuttig vindt een 'publieke discussie' op gang te zetten om reacties te krijgen op de mogelijke invoering. Wanneer dat het geval zal zijn, is nu niet bekend: het woord is nu voorlopig aan het parlement dat moet reageren op het wetsvoorstel; na enige schriftelijke interactie zal dan het eindvoorstel voor openbare behandeling naar de Staten gaan. "Ik neem aan dat de Staten het belang van dit ontwerp inzien en met de nodige voortvarendheid zullen handelen," aldus de bewindsman van justitie.

Het telefoontappen zal overigens alleen in opdracht van de rechter commissaris kunnen gebeuren na hiertoe van het Openbaar Ministerie (i.c. de Officier van Justitie) een verzoek te hebben gehad. Niemand anders zou het "inschakelen van de telefoon" kunnen gelasten. Van het gesprek wordt een proces verbaal opgemaakt, waarvan de betrokkene onderdelen onder ogen kan krijgen. Ook wordt heel duidelijk gesteld dat voor iedere nieuwe zaak opnieuw een verzoek moet komen voor het aftappen.

Als alles goed gaat moet dit ontwerp, dat het eerste onderdeel is van het veel uitgebreidere nieuwe Wetboek van Strafvordering wordt gelicht, gelijktijdig met Aruba worden ingevoerd. Het betreft hier immers een eenvormige wet. Het nieuwe Wetboek van Strafvordering met een heel scala nieuwe rechtsregels en voorschriften zal zeker niet in een keer ingevoerd kunnen worden, volgens Knoppel. Verder zullen er 'enige jaren' overheen gaan voor iedereen aan die nieuwe regels gewend is.

Gouverneur: donatie Wilhelminafonds



■ WILLEMSTAD — *In het kader van de jaarlijkse collecte brachten de voorzitter en de penningmeester van het Prinses Wilhelmina Fonds voor kankerbestrijding op ... september een bezoek bij de gouverneur en mevrouw Saleh-Halabi. Gouverneur Saleh is de beschermheer en mevrouw Saleh is erevoorzitter van het fonds.*

Foto: mevrouw Saleh, de gouverneur, W. Zwetsloot, penningmeester en I. da Costa Gomez, voorzitter, tijdens de eerste collecte.

WILLEMSTAD — Zondag 8 september wordt er ... een 'hartlezing' gehouden in de Curaçaosche Sportclub (CSC) te Damacor naast de Dierentuin. Deze ... betreft het het onderwerp 'suikerziekte/hoge bloeddruk'. Spreker is dr. L. Mercelina, terwijl de voertaal Papiamentu is. De lezing duurt van tien uur 's morgens tot twaalf uur 's middags.

8 en 9 november:

Eddy Palmieri op vierde Curaçao Jazz Festival

WILLEMSTAD — Vrijdag 8 en zaterdag 9 november aanstaande vindt het vierde Curaçao Caribbean Jazz Festival plaats. Het programma van dit jaar bevat een grote variatie aan jazz-stijlen waardoor diverse groepen liefhebbers van deze muziekgenre aan hun trekken komen.

De Curaçao Jazz Foundation zet de traditie van enige jaren voort om in het tweede weekeinde van november een groots jazzfestijn op touw te zetten. De laatste jaren heeft de Latin-jazz sterk gedomineerd in dit programma. Hoewel de Latin-jazz dit jaar opnieuw een belangrijke plaats inneemt op het jazzfestival, zijn er nu ook waardige vertegenwoordigers van andere jazzstromingen die de aantrekkelijkheid van het festivalprogramma alleen maar vergroten.

De eerste avond op vrijdag 8 november wordt geopend door een 'big band' van pupillen van Muziekschool Maria Cornelia onder aanvoering van muziekleraar Stanely Cornelia. De tweede act die avond is voor rekening van Harper Brothers, een groep jonge Amerikaanse jazzmusici van groot kaliber, oorspronkelijk van Washington DC. Niet alleen met hun 'straight jazz', maar vooral met hun wervelende show zullen zij het publiek weten te boeien. Deze avond wordt waardig afgesloten door Nestor Torres, die in kringen van liefhebbers van de Latin-jazz nog nauwelijks introductie behoeft.

Zaterdag 9 november wordt het programma geopend door de Original New Orleans Tuxedo Jazz Band, die — zoals de naam al aanduidt — de muziek uit de bakermat van de jazz in zijn volle glorie ten gehore zal brengen. Deze band zal vooral bij de Europese jazzliefhebbers goed aanslaan. De 'middle act' van die avond is voor Claudio Roditi, de Braziliaanse trompettist die al jaren in New York woont en werkt. Deze keer maakt hij geen deel uit van de groep van een ander (zoals van Paquito d'Rivera op het Curaçao Jazz Festival van 1989), maar hij verschijnt op Curacao met zijn eigen begeleidingsformatie, waarin onder andere de pianist Danilo Pérez. De grote trekpleister van het festival zal zondermeer zijn Eddy Palmieri: een grote naam in de salsamuziek, maar met een zeer sterke binding met de non-conventionele jazz. De optredens van Palmieri's band zijn een show apart.

In de komende weken zal de Curaçao Jazz Foundation meer informatie verstrekken over het festival en de afzonderlijke artiesten die het zullen opluisteren.

WILLEMSTAD - De Curaçaose Golf- en Squash Club organiseert op zaterdag 7 september een bijzonder evenement.

De Britse squash-kampioen (tot 19 jaar) Adrian Kershaw zal een demonstratie-partij spelen tegen de Curaçaose kampioen Alfio Troeman. Dit duel start om 11.00 uur.

De volgende dag zal de Brit om 16.00 uur het opnemen tegen de nummer twee van Curaçao, Ralph Groeneveld. Op beide dagen zal Kershaw voor belangstellenden gratis lessen geven.

Business-ethiek

WILLEMSTAD — De FESSKA (Fundashon Estudio Superior i Scientifiko Katoliko Antia) organiseert een lezingencyclus over economie en ethiek: Spelregels voor het ethisch ondernemen. Dit initiatief is genomen ter gelegenheid van de honderdste verjaardag van Rerum Novarum. In vier avonden in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen zal er een stand van zaken van deze discussie weergeven worden. Vanavond zal prof. dr. Johan de Tavernier (KU Leuven) spreken over business-ethiek. Sedert het begin van de tachtiger jaren is er in de Verenigde Staten een intense discussie aan de gang over de morele verantwoordelijkheid in het zakenleven. Aanleiding tot deze discussie waren zowel een reeks schandalen, juridische processen als de dieperliggende structurele vragen naar de verantwoordelijkheid die gepaard moet gaan met de maatschappelijke macht die het bedrijfsleven in de westerse samenlevingen uitoefent. Sedert 1985 kreeg deze discussie over 'business-ethics' ook in Europa groeiende aandacht. Ze reikt verder dan de klassieke deontologie van managers en bedrijfsleiders. De interesse voor bedrijfscodes en bedrijfsfilosofieën bewijst dat.

NIB-directeur Jonckhart op bezoek



■ WILLEMSTAD — *President-directeur dr. Marius Jonkhart van de Nationale Investerings Bank (NIB) en de nieuwe NIB-vertegenwoordiger op Curaçao, drs. M. Meurs waren onlangs op bezoek bij premier Maria Liberia-Peters. Drs. Meurs vervangt Boudewijn Hoek.*

KabNa moet nog 34,2 miljoen goedkeuren

Masterplan Kodela: 78 miljoen voor renovatie waterdistributie

WILLEMSTAD — Het aanleggen van tweehonderd kilometer waterleidingen, het renoveren en uitbreiden van pompen/pomphuizen en het rehabiliteren van de waterreservoirs zijn de voornaamste werkzaamheden die voortvloeien uit het 'Masterplan Drinkwater Distributie Curaçao 1989'. Een plan dat begroot is op 78 miljoen gulden, waarvan het KabNa in het kader van een Meer Jaren Plan maart vorig jaar 43,8 miljoen gulden heeft goedgekeurd. Het KabNa heeft in principe het hele Masterplan voor financiering goedgekeurd maar zal met de resterende 34,2 miljoen pas over de brug komen als aan de gestelde condities is voldaan, zo liet adjunct-directeur van de Kodela Hubert Lopez gistermiddag tijdens een persbijeenkomst weten. De voornaamste voorwaarde die het KabNa aan deze financiering stelt is dat Kodela als commercieel bedrijf tenminste kostendekkend moet werken, kortom zichzelf moet kunnen bedruipen.

Met de renovatiewerkzaamheden is de Kodela al geruime tijd bezig. Tot nu toe is al 27 miljoen gulden gespendeerd. Gereed is inmiddels de renovatie van de pompstations Papaya, Semikok, Palu Blancu, Post V en Carmel en het rehabiliteren van de reservoirs te Leliënberg, Seinpost en Seru Pretu. Men is momenteel bezig met projekten die ongeveer 9 miljoen gulden kosten. "Dat betekent overlast voor de omwonenden. Er zullen straten afgesloten worden en er moeten lange pijpen worden vervoerd waarvan het verkeer hinder zal kunnen ondervinden", aldus Kodela voorlichter Leslie Roosberg. Via de media zal het publiek er tijdig van in kennis worden gesteld waar de werkzaamheden zullen plaatsvinden.

Toen de Kodela in april 1988 integreerde met de Dienst Water Distributie en de Kodela, ook commercieel, verantwoordelijk werd voor de gehele distributie van water en stroom op Curaçao werd al snel duidelijk dat er nogal wat mankeerde aan het distributienet. Meer dan 25 procent van de waterleidingen doen al ruim 35 jaar dienst en verkeren in een uitermate slechte conditie. Adjunkt-directeur Lopez liet een voorbeeld van een oude buis zien: verbrokkeld en verroest gietijzer. De buizen die nu worden aangelegd zien er heel wat betrouwbaarder uit met een cementen binnenlaag en een coating aan de buitenkant om externe aantasting van de buis te voorkomen. De sterk verouderde leidingen kosten de Kodela handenvol geld aan lekverlies, zo'n 20 miljoen op jaarbasis, wat neerkomt op een verspilling van 30 procent van het totale waterverbruik per jaar. De waterverbruiker zal in de toekomst de verschillen met vroeger duidelijk gaan merken: een hogere waterdruk en minder last van bruin water. Oude versleten buizen zijn de oorzaak van het roestbruine water dat bij sommigen uit de kraan komt. 'Overigens niet gevaarlijk voor de gezondheid', aldus Lopez.

Brein achter het Masterplan is het Nederlandse IWACO, een consultancy bureau dat gespecialiseerd is in waterdistributiesystemen. Het Masterplan voorziet in plannen om bijna het gehele watertransportsysteem te vernieuwen, pompstations te moderniseren en watertanken te rehabiliteren. Om al deze projekten te kunnen behappen heeft de Kodela een nieuwe afdeling in het leven geroepen: Utility Services/Meer Jaren Plan. Een stuurgroep die bestaat uit vertegenwoordigers van het KabNa/VNONA van het Bureau Interne Deskundige en de Kodela superviseren deze afdeling.

REGELS

Aan het uitvoeren van de diverse projekten zijn duidelijke KabNa-regels gesteld. Zo moet voor elk karwei dat boven de 100.000 gulden begroot is een openbare aanbesteding plaatsvinden. De Kodela streeft ernaar zoveel mogelijk met Antilliaanse bedrijven in zee te gaan. Aan haar eigen personeel biedt zij de mogelijkheid voor het volgen van technische cursussen, speciaal voor diegenen die werken aan het waterdistributienet. Tot september 1991 geeft het bedrijf 1,6 miljoen gulden uit aan dergelijke bijscholingsprojekten.

Adjunkt-directeur Lopez verwacht nog wel dat het Masterplan op enkele punten herzien zal worden. Zo kunnen plannen van DOW om bij voorbeeld straten uit te breiden leiden tot aanpassing, maar ook financieel kunnnen zich situaties voordoen die tot een herziening kunnen leiden. 'Een duurdere dollar en prijsstijging van materiaal kunnen ons parten gaan spelen', aldus Lopez. Veel van het materiaal, zoals pijpen en leidingen, is overigens uit Europa, waaronder Nederland, afkomstig. Of het KabNa ingeval van een beduidende overschrijding van de begroting garant zal staan, antwoordde de adjunkt-directeur 'dat er alles aan gedaan zal worden om de begroting niet te overschrijden'. Een verhoging van de watertarieven voor de consument zal, bij een eventuele budgetoverschrijding, niet als middel worden gebruikt om de kosten te dekken, aldus Lopez. 'De prijzen van Curoil en de KAE bepalen onze waterprijs'.

De Kodela timmert ook intern aan de weg. Het bedrijf is druk bezig met de automatisering van het bedrijf. Ook staat op de agenda het vervangen van alle watermeters. Voorlichter Roosberg krijgt het druk met het verzorgen van informatie avonden in buurten waar Kodela projekten op stapel staan of waar men reeds begonnen is, zoals in Welgelegen waar momenteel gebouwd wordt aan een afsluiterhuis. Gisteravond heeft hij daar de bewoners ingelicht over de gevolgen van dit project voor de buurt.

Madurodam blijft mogelijk in Den Haag

DEN HAAG/WILLEMTAD — Miniatuurstad adurodam blijft wellicht op e huidige lokatie aan de nd van het Haagse bos in en Haag gevestigd. De emeente heeft een plan aan mwonenden gepresenteerd aarbij uitbreiding van de iniatuurstad op de huidige arkeerplaats plaats kan nden en een nieuwe pareerplaats in het bos zal orden aangelegd. Daarvoor eft slechts een halve hectare bos te worden gekapt, in aats van de 2,7 hectare in et oorspronkelijke uitbreingsplan. Volgende week ndt een tweede overleonde met de omwonenden aats. Directeur F. Gossink an Madurodam liet oensdag weten graag in en Haag te willen blijven egens "de emotionele binng". Over het voorstel van ethouder P. Noordanus uimtelijke Ordening), met ie hij de afgelopen weken eelvuldig contact had, wil j echter nog geen oordeel even voordat het college an Burgemeester en Wetouders 10 september foreel over het plan beslist. In pril dit jaar bleek het uiteidingsplan van Madudam waarbij 2,7 hectare os verloren zou gaan, op oveel bezwaren van omwoenden te stuiten dat het lan in de ijskast werd gezet. et de opdracht van Madudam aan een adviesbureau m binnen Nederland naar en vestigingsplaats te eken, leek de miniatuurtad uit Den Haag te gaan verdwijnen. Tien tot twintig gemeenten, waaronder Rijswijk, Zoetermeer en Alphen aan den Rijn toonden interesse voor de toeristische trekpleister. Met het voorstel van wethouder Noordanus lijkt dit gevaar voor Den Haag echter geweken.

WVC stopt subsidie aan POA

RIJSWIJK/WILLEMSTAD — Het POA (Plataforma di Organisashonan Antiyano in Utrecht) wordt met ingang van 1 januari niet meer door het ministerie van WVC (Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur) gesubsidieerd. Dat bevestigt een woordvoerder van het ministerie. "Het POA functioneert niet. De minister beschouwt de functie van een organisatie als het POA wel als belangrijk, maar zoekt naar andere mogelijkheden de werkzaamheden van het POA voort te zetten. Als subsidie-ontvanger heeft het POA voor haar definitief afgedaan", aldus woordvoerder Baneke van het ministerie.

Minister Hedy d'Ancona zou voor wat de voortzetting van het werk van POA denken aan het Landelijk Inspraakorgaan Aruba Antillianen (LIAA), waarvan Roy Pietersz voorzitter is en waarvan de directie wordt gevoerd door oud-minister Jacques Veeris.

"De problemen van het POA zijn niet van vandaag of gisteren. Voor zover ik me herinner is er al enige jaren sprake van slecht functioneren van het POA. Het ministerie wachtte al geruime tijd op plannen voor een nieuwe en betere organisatie, maar die plannen kwamen maar niet op tafel. Gezien de opvatting dat we heden ten dage wat zorgvuldiger moeten zijn met het beheer van belastinggelden, was voor het ministerie uiteindelijk de maat vol", aldus de WVC-woordvoerder.

Op het POA-kantoor was directeur Keith Carlo niet tot enig commentaar bereid. "Hij heeft het nu erg druk. Belt u maar met WVC", liet een medewerkster weten.

Volgens ingewijden in de wereld van de welzijnsstichtingen staat het LIAA bij WVC en het ministerie van Binnenlandse Zaken goed aangeschreven. Minister D'Ancona hecht grote waarde aan een goed functionerende steunfunctie-organisatie voor Arubaanse en Antilliaanse Nederlanders.

In Antilliaanse kringen wordt dan ook druk gespeculeerd over de mogelijke alternatieven die de minister van WVC als subsidiabel beschouwt. Met name de verzelfstandiging van de regionale bureaus die nog onder het POA vallen, wordt als een haalbare optie beschouwd. Het Volksnieuws, een blad voor Antillianen, Arubanen en Surinamers dat in Amsterdam uitkomt, speculeert over de vorming van een initiatiefgroep van Antillianen en Arubanen met een grote mate van geloofwaardigheid bij de eilandgenoten in Nederland. De namen van Al Peterson en de waarnemend gevolmachtigde minister voor de Nederlandse Antillen, Heinz Davelaar, zouden daarbij genoemd zijn.

Andere speculaties gaan in de richting van een volledig nieuw bestuur. Zelfs de namen van twee ex-gouverneurs van de Nederlandse Antillen, Ben Leito en René Römer, zouden daarbij hebben gecirculeerd. Beiden wonen in Nederland, voegt het blad er aan toe.

Het blad somt de redenen van de intrekking van de subsidie door WVC op: het POA-bestuur was niet in staat de organisatie op eigen kracht in veiligheid te brengen; gebrek aan voortvarendheid en daadkracht inzake het nakomen van afspraken; verstoorde werkrelaties als gevolg van gebrek aan rust en stabiliteit in de organisatie en machteloosheid bij het aanbrengen van noodzakelijk geachte veranderingen in de structuur van de organisatie.

Ingewijden stellen dat WVC zich geruime tijd zeer ruimhartig heeft opgesteld tegenover het POA. "Het besluit om het POA niet langer te subsidiëren hing al geruime tijd in de lucht", zegt men.

Nieuwe consul Venezuela



■ WILLEMSTAD — *De nieuwe consul van Venezuela Jesus Enrique Marquez Moreno bracht een beleefdheidsbezoek bij premier Maria Liberia-Peters. Met haar besprak hij Antilliaans-Venezolaanse verhoudingen.*

VBC vergadert met Saliña-handelaren

WILLEMSTAD —Vanavond vindt er in het auditorium van de Kamer van Koophandel een ontmoeting plaats tussen Saliña-handelaren en het bestuur van de VBC inzake een mogelijke oprichting van een eigen belangenorganisatie voor Saliña-handelaren à la DMO. Dat is de binnenstadorganisatie.

Dit initiatief kwam van een groep zakenlieden van Saliña in verband met de vele gevallen van diefstal en misdaad in de commerciële wijk. Deze groep meent dat een belangenorganisatie voor Saliña volgens het DMO-model een goede oplossing zou zijn. Behalve het aanpakken van de negatieve ontwikkelingen zou deze organisatie ook kunnen werken aan plannen om meer klanten en activiteiten naar Saliña te trekken. Alle handelaren uit Saliña worden uitgenodigd om deze vergadering bij te wonen die om half 8 begint. De uitnodiging is ondertekend door Lio Capriles namens het VBC bestuur en Rafy Moreno namens de Saliña-handelaren.



Pietersz gelooft in oplossing CBV-conflict

WILLEMSTAD — Hoewel t resultaat van de doorhting van de cijfers van de erkoepelende bejaardenichting Birgen de Rosario g belangrijk is, gelooft inister Eithel Pietersz nu dat er "alternatieven" zijn e een oplossing kunnen betenen voor het conflict in de jaarden- en crèchezorg.

Dat deelde de minister van beid en sociale zaken gisrmiddag mee als toelichng op zijn besluit een afkoengsperiode van 30 dagen af kondigen. Die ging gisterhtend om 10 uur in en tekende dat alle werkneers - zij het onder enig otest - het werk hervatten. ndaag vindt er al een spreking plaats tussen de kbond CBV en de landsbeiddelaar. Zij zullen een anase maken van de situatie n de hand waarvan verder esloten wordt hoe dit proleem aangepakt wordt. De ndsbemiddelaar zal ook de dere bij deze problematiek betrokken partijen spreken.

Minister Pietersz deelde gisterochtend al in gesprek met de Amigoe mee dat de ontwikkelingen bij vooral de bejaardentehuizen zich dermate negatief ontwikkelden dat het niet langer verantwoord was de staking - over interpretatie van de cao - te laten voortduren. De cooling-off periode is op zich geen oplossing, erkende de bewindsman, maar het geeft de partijen wel de tijd en rust met een "koel hoofd" de problemen te bespreken. "Het werd allemaal te fel. Er dreigde escalatie," zei de minister die meldde dat hij maandagavond alles heeft geprobeerd om de CBV- (voorzitter (Daphne Kibbelaar) te bereiken om hem in te lichten, maar dat hij onbereikbaar was. Middernacht liet hij het besluit thuis achter bij mevrouw Kibbelaar maar de voorzitter kreeg de informatie echter pas gisterochtend. "Ik heb echt mijn best gedaan om iedereen tijdig in te lichten," zo zei de FOL/SI-minister als reactie op de kritiek van de vakbond dat alles hals over de kop is gegaan.

Hij maakte melding van de "financiële screening" van de cijfers van Birgen di Rosario en zei dat de uitkomst medebepalend is voor de uiteindelijke oplossing. Pietersz gelooft zeker dat er "alternatieven" zijn voor een oplossing maar wilde daar niet meer over kwijt. Over de maandag gehouden behoorlijk felle eilandsraadsvergadering zei de minister enkel dat daar "veel waardevolle informatie werd gegeven." "Iedereen is nu beter ingelicht en ook dat draagt bij tot het vinden van een oplossing," zo stelde hij. Hij zei desgevraagd tenslotte dat het Bestuurscollege en nu ook de landsregering als "verantwoordelijke instanties" in deze problematiek aangemerkt kunnen worden.

Bij exploit van mij, SIGRID JACOBA BRUNETTE TORRES, deurwaarder bij het Gerecht op Aruba, van de 29ste augustus 1991, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, is ten behoeve van:

MONNIS ABDON YUEN CHUNG,

wonende op Aruba, ten deze domicilie kiezende aan de John C. Emanstraat nr. 72-A te Oranjestad op Aruba, ten kantore van de advocaat mr. J.H. v.d. Kuyp;

O P G E R O E P E N :

DELTHA HELEN POTERSON, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats op Aruba, of elders, om op woensdag, acht (8) januari 1992 des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, ten Raadhuize te Oranjestad te ver schijnen, teneinde op de door requirante tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

SIGRID J.B. TORRES,
deurwaarder

Tienjaar Eco Agency



■ *ORANJESTAD — Eco Agency nv bestaat vandaag tien jaar. Het bedrijf, dat in 1981 van start ging met twee werknemers en momenteel vijftien mensen in dienst heeft, houdt zich bezig met de afhandeling van lucht- en zeevracht uit de Americas en uit het Verre Oosten. Ter gelegenheid van het tienjarig bestaan reikte ECO nv twee cheques uit aan de stichting FADA/PRIDE en aan de stichting De Geestelijk gehandicapten.*

Op de foto: de uitreiking van de cheque door de kleine Maoreen Every aan de heer Nassy van FADA/PRIDE in het bijzijn van Wichita Every, secretaresse Lila, FADA/PRIDE-bestuurslid De Cuba, Errol Every en Frank Sneek van ECO nv.

Openig Staten op 10 september

ORANJESTAD — Dinsdag 10 september zal een plechtige vergadering van de Staten worden gehouden ter gelegenheid van de opening van het nieuwe zittingsjaar 1991-1992. De vergadering begint om tien uur en het zittingsjaar wordt geopend door gouverneur Felipe Tromp.

SU: Midden Oosten-conferentie gaat door

Jordanie: Paraplu voor Palestijnen

AMMAN - De Jordaanse regering denkt dat de Palestijnse deelname aan de vredesconferentie over het Midden-Oosten geen breekpunt meer zal zijn voor het doorgaan van die bijeenkomst. De Jordaanse ministervan Buitenlandse zaken Nsour gaat er van uit dat zijn land een gezamenlijke vertegenwoordiging met de Palestijnen naar de onderhandelingen zal afvaardigen.

Nsour heeft die verwachting dinsdag uitgesproken tegenover een delegatie buitenlandspecialisten uit de Nederlandse Tweede Kamer die een kort werkbezoek brengt aan Amman. Tegelijkertijd verwijt de Jordaanse regering de Israëliërs door hun nederzettingenpolitiek het vredesoverleg te dwarsbomen. De Jordaniërs menen dat hun delegatie een soort paraplu-functie zou kunnen vervullen, waaronder een brede vertegenwoordiging uit het Palestijnse volk een plaats kan krijgen bij het vredesoverleg. Als de besprekingen eenmaal op gang zijn gekomen, zouden de Palestijnen dan zelf in bilaterale gesprekken voor hun belangen kunnen opkomen. De Jordaanse regering wil op geen enkele manier de indruk wekken de Palestijnen te bevoogden.

Nsour onderstreepte dat het belangrijk is dat de Palestijnse gemeenschap als geheel zich in een eventueel vredesakkoord kan vinden. Daarom is het hoe dan ook van belang dat de Palestijnse vertegenwoordiging via informele contacten de instemming heeft van de PLO-leiding. De PLO zou officieel niet meedoen aan de conferentie, omdat Israël daar fel tegen is gekant. Een vredesakkoord heeft geen waarde als dat niet breed wordt gesteund door het Palestijnse volk. Israël zal de eerste zijn die van de PLO-leiding eist een uiteindelijk akkoord te steunen, zo meent Nsour.

De politieke omwenteling in de Sovjetunie verandert het plan van Moskou niet, als organisator op te treden van een vredesconferentie in het Midden-Oosten die voor oktober op de agenda staat. Dit heeft de minister van Buitenlandse zaken van de Sovjetunie, Boris Pankin, dinsdag gezegd. "We gaan in dezelfde richting als tot dusver het geval was", aldus Pankin in een vraaggesprek met de Israëlische radio over gezamenlijke Sovjet-Amerikaanse plannen een vredesconferentie tussen Israël en de Arabische landen te organiseren.

Graf geschond… coupbleger in …

MOSKOU — On… kenden hebben in Mos… het graf geopend van m… schalk Sergej Achrom… die na de coup zelfm… pleegde. De vandalen … deden het lijk van … uniform, berichtte de R… sische televisie. Wann… de grafschennis pla… vond, werd niet bekend… maakt. Ook het graf … een andere hoge milit… kolonel Sredin, … geschonden zijn.

Bij brand in VS-kippenfar… zeker 24 dode…

HAMLET - Door … grote brand in een … verwerkingsbedrijf … Hamlet in North Car… zijn dinsdag zeker … mensen omgekomen.

Velen van de rond hon… aanwezige werkers we… nog vermist. De brand … stond volgens geredden … nelijk doordat een steekv… uit een grote ketel met … door het dak omhoogsch… Er werken tussen de … derd en 350 mensen in … fabriek, afhankelijk van … hoeveelheid werk.

Sovjet-parlement bezint zich op nieuwe unie

Coupleider Janajev uit functie ontheven

MOSKOU - Het Congres van volksafgevaardigden in de Sovjetunie heeft woensdag formeel vice-president Gennadi Janajev, leider van de mislukte coup, uit zijn functie ontheven. Het besluit werd met 1.780 stemmen voor en vijf tegen aangenomen. Zestien afgevaardigden onthielden zich van stemming.

De vergadering werd aan het begin van de middag geschorst om de afgevaardigden de tijd te geven de Russische voorstellen vo… een grondige wijziging va… de federale instellingen … bestuderen. Gorbatsjov ve… klaardde te hopen dat h… congres in de middagzi… ting over de resolutie k… stemmen.

Het voorstel, waari… tien van de vijftien repu… blieken zich kunne… vinden, opent de weg vo… de opheffing van de Sov… jetunie en de instellin… van een overgangsreg… ring. Dit alles moet resul… teren in een nieuwe vor… van betrekkingen tusse… soevereine republieken.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **He Said, She Said** (romantic/comedy, 14 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Maria.
Pariba di brug: San Nicolas.

****

WACHTREGELING DOKTOREN **(van 18.00-07.00 uur):** Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter E. Laclé via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum(115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 The Art of Mime; 19.15 Showbiz Today; 19.30 Salud pa Un y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 My Two Dads; 21.00 CNN International News; 21.45 A Man called Hawk; 22.30 Freddy's Nightmare; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

SPORT
ATLETIEK **(Buru Sport Marinierskazerne Savaneta):** 06.30 uur start 10 mijlloop te Sta. Cruz naar de finish bij Marine Verlofcentrum.

****

Van 432.000 naar 700.000 toeristen

Overheid mikt vooral op kapitaalkrachtige toerist

ORANJESTAD — De overheid hecht groot belang aan de inspanningen van de toeristische industrie en aan het bevorderen van het produkt Aruba. Om deze doeleinden te bereiken zal de promotie van Aruba moeten worden versterkt door marketing-inspanningen die gericht zijn op toeristen met een hoog inkomen. Zo schrijft de regering over het economisch beleid in de Memorie van Toelichting over de begroting voor het dienstjaar 1992.

De regering licht verder als volgt toe: De economische expansie op Aruba gaat ondertussen voort. Gedurende de laatste zes jaar is het aantal hotelkamers op Aruba meer dan verdubbeld. Gedurende dezelfde periode is het aantal bezoekers flink gestegen. Voor de komende vijf jaar wordt echter niet zo'n gunstig klimaat voorzien. Zo kampt de wereldeconomie met een recessie en ondervindt de luchtvaartwereld tal van structurele veranderingen, die op hun beurt onzekerheden meebrengen voor de beschikbare vliegcapaciteit naar Aruba.

Het aantal hotelkamers zal niettemin verder stijgen tot ongeveer 7.800 in 1995. Op basis van een gemiddelde bezettingsgraad van 75 procent is een stijging van het aantal toeristen van 432.000 in 1990 tot ongeveer zevenhonderdduizend in 1993 noodzakelijk, hetgeen de facto betekent een gemiddelde stijging van meer dan twintig procent per jaar. Gezien de prestaties van Aruba op dit gebied in het verleden is het bereiken van dit doel echter niet onmogelijk. Het aandeel van het toerisme zal in 1992 in de samenstelling van het Bruto Binnenlands Produkt relatief hoog blijven. In verband met de toeristische ontwikkeling zal de werkgelegenheid in de komende jaren vergroot worden.

Te dier zake moet echter worden opgemerkt dat de huidige arbeidsmarkt nog steeds zeer krap is. Er zijn dan ook aanbevelingen gedaan om meer buitenlandse arbeidskrachten tot Aruba toe te laten. De regering wil daar voorzichtig mee zijn, aangezien het in eerste instantie de lokale werknemers moeten zijn, die van de gunstige economische ontwikkeling van Aruba kunnen profiteren.

De extra benodigde buitenlandse arbeidskrachten moeten bovendien worden gehuisvest. Dit leidt tot een grote druk op de Arubaanse woningmarkt. Bovendien mag het imago van het gastvrije vriendelijke Aruba, waar toeristen zich veilig voelen, niet verstoord worden; nieuwe werknemers moeten bovendien een behoorlijk opleidingsniveau hebben en het liefst Engels kunnen spreken.

Ondanks haar inspanningen ten behoeve van de toeristische industrie slaagt de regering er gelukkig geleidelijk in het beeld van een mono-economie van zich af te schudden door het aantrekken van een olie-industrie en enkele andere kleine doch veelbelovende bedrijven. De regering beschouwt dit als een eerste stap en zal er naar blijven streven, dat meer kleine en levensvatbare industrieën zich op Aruba vestigen. De olie-industrie draagt inmiddels al in aanzienlijke mate bij aan de diversificatie van de economie en dat vormt een belangrijk element bij de beoordeling van Aruba's kredietwaardigheid op de internationale kapitaalmarkt.

Het beleidsprogramma en de maatregelen, die de Arubaanse overheid van plan is te verwezenlijken c.q. uit te voeren, zijn gericht op de toekomstige noodzaak voor infrastructurele en sociale diensten en met name gericht op de voornaamste gemeenschapsdiensten waar de overheid aansprakelijk voor is, zoals wegen, de luchthaven, telecommunicatie, water, elektriciteit, gezondheidszorg en onderwijs.

Zo is de uitbreiding en de instandhouding van de fysieke infrastructuur van essentieel belang voor het succes van de toeristenindustrie en dient zijn beslag te krijgen in overeenstemming met de behoefte in de toeristische sector en gelet op de toename van het lokale verkeer. Het toeristische wegennet moet in de komende vijf jaren worden verbeterd, terwijl er bovendien tal van projecten op komst zijn om bestaande wegen in het algemeen te verbeteren.

De uitbreiding van de diensten dient evenwichtig te verlopen en wel in samenhang met de algemene ontwikkeling van de economie. De aanvang van het programma wordt vanzelfsprekend bepaald in het licht van de beschikbare financiële middelen van de publieke sector. Deze zijn de eigen middelen, de Nederlandse ontwikkelingshulpfondsen en middelen die de internationale markt kunnen worden geleend.

Zoals reeds werd gesteld, heeft de regering zich ten doel gesteld een surplus te creëren op de lopende rekening van de overheidsbegroting. Het beleid van de overheid is er derhalve op gericht om het gebruik van buitenlandse financieringsmiddelen te beperken tot de sectoren die minimaal rendabel te noemen zijn, zodat deze leningen in een bepaalde periode terug kunnen worden betaald uit de door deze sectoren gegenereerde middelen.

Eerste editie sportblad



■ *ORANJESTAD — De eerste editie van het sportblad Arusport is uit en het eerste exemplaar wordt op deze foto overhandigd aan premier Nelson Oduber. Richardo (Cadochi) Kock en E. Anne White vormen de redactie van Arusport, dat om de twee weken zal verschijnen.*

Op de foto: Kock, White en Astrid Rasmijn-Croes bij de premier.

ORANJESTAD — In de Aruba Royal Resort werd van 19 tot 24 augustus het eerste Ramada squashtoernooi gehouden. Tot aan het bittere eind werd bij de heren hard gestreden voor de winnaarstitel. Eric Martis werd winnaar met Patrick Werleman op de tweede plaats, Jean-Pierre van Eerenbeemt derde en Peter Harsveld vierde. Bij de dames eindigde Linda Vogtschmidt op de eerste plaats.

VASP breidt uit

ORANJESTAD — De Braziliaanse luchtvaartmaatschappij VASP treft voorbereidingen om haar vlucht naar Aruba uit te breiden tot twee vluchten per week. Zo had minister van economische zaken/ toerisme ing. Eddy Briesen, uit Brazilië vernomen.

De bewindsman zei dat de komst van Air Canada nog niet helemaal zeker is. De bedoeling is dat Air Canada ingaande 21 december dit jaar één keer per week een chartervlucht naar Aruba uitvoert met een 767-toestel dat uit Toronto vertrekt. Dit plan houdt ook in, dat ingaande deze maand Air Canada met Fam Trips begint om reisagenten kennis te laten maken met Aruba in het kader van de promotie voor de komende chartervluchten.

Gelukwensen voor radiostation



■ *ORANJESTAD — In het Astoria Restaurant werd feest gevierd vanwege het feit dat Radio 1270 (voorheen Radio Antiliana) al dertig jaar bestaat. Onder de aanwezigen die gelukwensen kwamen aanbieden, bevonden zich premier Nelson Oduber en minister van vervoer en communicatie Elio Nicolaas die toespraken hielden en plakkaten overhandigden.*

Op de foto neemt de directeur van het radiostation Frank Leañez een plakkaat in ontvangst uit handen van premier Nelson Oduber, terwijl stationmanager Coby Alders toekijkt.

Met IDEFRE naar Curaçao

ORANJESTAD — IDEFRE heeft van de Road Runners Club Kòrsou (RRCK) een uitnodiging gekregen voor deelname van Arubaanse atleten aan de jaarlijkse Isla-loop op Curaçao. Deze 7.5 mijlloop wordt op 29 september gehouden vanaf de rotonde te Palu Blanku naar de Politie Ontspanningsvereniging te Vaersenbaai.

In deze race zijn er acht categorieën voor mannelijke deelnemers en vijf categorieën voor vrouwelijke deelnemers met prijzen voor de eerste drie van elke categorie.

Arubaanse atleten die willen deelnemen, kunnen voor nadere informatie terecht bij Olga Oduber (IDEFRE, tel.: 25877/24987). De inschrijving bedraagt vijf florin inclusief een T-shirt, frisdrank en soep.

Prijzen frisdranken lopen sterk uiteen

ORANJESTAD — De Arubaanse Consumentenbond, CAS, die zo nu en dan iets van zich laat horen, hield zich onlangs bezig met de prijzen die gevraagd worden bij de verkoop van frisdranken in de diverse overheidsgebouwen/departementen.

Leo Yarzagaray van de CAS verklaarde dat de overheid zelf de volgende maximumprijs voor frisdrank heeft bepaald: een fles van 8 ounce 55 cent koud uit de fles, en 65 cent koud in plastic cup. Er zijn nu van die overheidsdepartementen die frisdrank in een fles van 8 ounce verkoopt voor f.1,25 en één florin, maar er zijn ook weer andere departementen waar de prijs niet hoger ligt dan vijftig cent.

Een goede prijs is volgens Yarzagaray ook die bij het Korrectie Instituut Aruba (KIA) waar een fles frisdrank van 16 ounce één florin kost. Yarzagaray verklaarde nog dat bij de CAS de indruk heerst dat de regering het niet zo nauw neemt met afspraken die met de CAS zijn gemaakt.

'Geen lollie van minister-president'

Zaandam accepteert benoeming alleen met terugwerkende kracht

ORANJESTAD — Waarnemend directeur van het Arubaanse Pedagogische Instituut (IPA) drs. Frank Zaandam zal geen benoeming tot directeur zonder terugwerkende kracht aanvaarden. Zaandam, die de regering van gebrek aan ethiek en consistentie beschuldigde, had tot en met gisteren nog niets officieels vernomen van zijn benoeming tot directeur.

Wel had hij uit de wandelgangen van de regering vernomen dat hij maar blij moet zijn alsnog tot directeur te zijn benoemd. Dit typeert —aldus Zaandam— de mentaliteit van de gezagdragers en het gebrek aan respect voor haar beroepsmensen.

Frank Zaandam wees hierbij op benoemingen die onlangs plaatsvonden, waaronder die van de commissaris van politie die, zoals het volgens hem hoort, met terugwerkende kracht benoemd werd. Hij liet hierbij horen ruim zeven jaar de functie van IPA-directeur te hebben waargenomen.

Zaandam, die ook politicus is van de regerende PPA-partij, zei dat zijn taak niets te maken heeft met de politiek. "Geen enkele politicus, noch in het verleden noch vandaag, kan zeggen dat ik mijn carrière opbouwde door de politiek. Ik wil geen enkele lollie, ook niet die van de minister-president", aldus Frank Zaandam.

Hij zal nu even afwachten of de regering over de brug komt met zijn terugwerkende kracht. Gebeurt dat niet, dan zal hij zijn rechten verderop gaan zoeken. "Als zij mij lastig vinden, is dat hún probleem", zo liet drs. Frank Zaandam nog horen.

Verjaardagsbezoek voor zieke Figaroa

AMSTERDAM/ORANJESTAD — Frans Figaroa, oud-gezaghebber en Statenlid van Aruba en nu lid van de Raad van Advies van het eiland Aruba, vierde gisteren zijn 64e verjaardag in een Amsterdams ziekenhuis, waar hij een maand geleden werd opgenomen.

Voor die gelegenheid waren de gevolmachtigde minister van Aruba Ella Tromp-Yarzagaray en haar echtgenoot naar het Van Leeuwenhoekziekenhuis gekomen om de jarige te feliciteren en hem beterschap toe te wensen. Ook de Amigoe was er aanwezig in de persoon van de hoofdredacteur Jos van der Schoot.

Frans Figaroa toonde zich zeer dankbaar voor de belangstelling aan zijn ziekbed. Hij bracht zijn groeten over aan alle bekende Arubanen. Zelf hoopt hij eind september op zijn eiland terug te zijn.

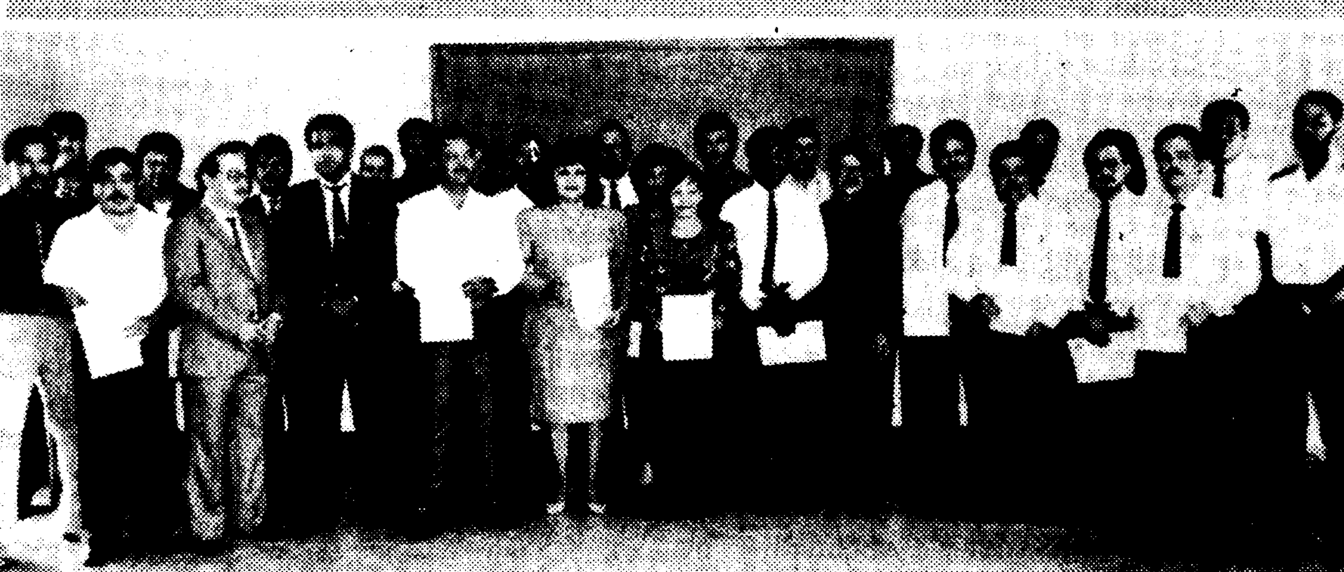
Het echtpaar Tromp bezocht eerder in Amsterdam de Fokker-vliegtuigfabrieken waar een aantal Arubanen en Curaçaoënaars hun zilveren ambtsjubileum vierden. Voor wat betreft Aruba zijn dat A. Jeandor en E.S. Meyers. Ook de Curaçaoënaars V.N. Leito, E.S. Bakmeyer, K.L. Bodak en E.F. Faryl werden voor hun 25-jaar trouwe dienst bij Fokker gefêteerd.

Joan Driessen 25 jaar bij het onderwijs

ORANJESTAD — Joan Driessen-Bennett herdacht deze week het feit dat zij 25 jaar in dienst is van het katholieke onderwijs op Aruba. Mevrouw Driessen begon haar loopbaan op het Filomena College, waarna zij vele jaren gewerkt heeft op zowel het basis als voortgezet onderwijs. Sedert 1987 geeft zij les aan het La Salle College.

De waarnemend directeur van de Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) overhandigde de jubilaresse de gebruikelijke enveloppe met inhoud in het bijzijn van haar echtgenoot Huub Driessen, Maria Curiel van de SKOA, directeur Maiky Laclé en overige leerkrachten van het La Salle College.

28 Buitengewoon agenten



■ *ORANJESTAD — Commissaris van politie Lucas Ramsijn overhandigde onlangs het diploma aan 28 ambtenaren die de cursus voor buitengewoon agent van politie met succes hadden gevolgd. Dit waren amtenaren werkzaam bij Serlimar, luchthaven, brandweer, Technische Inspectie, directie Arbeid, politieboot en Immigratie.*

Functionarissen van politie en Openbaar Ministerie traden op als docenten en gecommitteerden respectievelijk. De 28 ambtenaren zullen na hun beëdiging gemachtigd zijn om processenverbaal uit te delen aan personen die de regels bij voornoemde departementen niet naleven.

Aftreden geëist

MOSKOU - Verscheidene mensen zijn maandag in Tbilisi gewond geraakt toen speciale eenheden van het Georgische ministerie van Buitenlandse zaken optraden tegen demonstranten die protesteerden tegen president Zviad Gamsachoerdia. Ongeveer vijfduizend personen eisten diens ontslag wegens zijn dictatoriaal optreden.

Veel bezwaren tegen nieuwe taalmethode

'Nederlands voor Allen' op alle fronten onvoldoende

door Inge Schuurmans

WILLEMSTAD — Onlangs presenteerde P. van Sprang in de aula van de UNA zijn taalmethode 'Nederlands voor Allen': een boek voor jong en oud om Nederlands te leren. Via een advertentie in de kranten nodigde hij eenieder uit deze lezing bij te wonen. Samen met ongeveer 25 andere belangstellenden ben ik op deze uitnodiging ingegaan.

Ik ben doctoraalstudente Taal en Minderheden aan de Universiteit van Tilburg, Nederland. Ik ben werkzaam als stagiaire bij de Sede di Papiamentu waar ik mij, samen met een team van leerkrachten, taalkundigen en onderwijskundigen, bezighoud met de revisie van de methode 'Papiamentu nos Idioma'. Het Papiamentu is een taal die ik niet beheers. Toch vormt dit gebrek aan kennis geen belemmering voor mij om me te richten op de onderwijskundige aspecten van een methode over en in deze taal. In mijn opleiding immers heb ik voldoende onderwijskundige bagage meegekregen om aan een taalmethode in welke taal dan ook mee te werken. Daarom waren de taalkundige onjuistheden in de advertentie van Van Sprang voor mij geen reden om bij voorbaat zijn methode af te wijzen.

Voorafgaand aan de lezing kregen alle deelnemers een boekje uitgereikt met daarin informatie over de auteur en de methode. De taalkundige onvolkomenheden, een veronderstelde casualiteit die nergens in de methode terug te vinden is en de rommelige opzet en lay-out van het boekje deden bij mij een licht opgaan. Als deze brochure representatief was voor de methode, stond het Curaçaose onderwijs nog wat te wachten.

Een week later was ik in de gelegenheid om de deeltjes 1 en 2 van de methode 'Nederlands voor allen' te bestuderen. Om subjectiviteit zoveel mogelijk te voorkomen, heb ik bij het bekijken van de methode een puntenlijst aangehouden op basis waarvan taalmethoden beoordeeld kunnen worden. Deze lijst bestaat uit de volgende onderdelen: doelgroep, taaldoelstelling, materiaal, werkvormen, organisatievorm, differentiatie, communicatieve benadering, thematisch/cursorische opzet en intercultураliteit.

Ik heb de methode op bovenstaande punten bekeken en dat geeft het volgende beeld:

1. Doelgroep: in de brochure staat aangegeven dat de methode bestemd is voor de klassen 3 tot en met 6 van de lagere school. Tijdens de lezing vertelde Van Sprang echter dat de methode al sinds een paar jaar op de Leercentra voor Efficiënt Middenstandsonderwijs gebruikt wordt. De tekening op de omslag evenals de titel en ondertitel van de methode doen ook vermoeden dat de doelgroep zowel kinderen als volwassenen omvat. De ene groep vereist echter een heel andere taalmethode dan de andere.

2. Taaldoelstelling: volgens de brochure ligt de nadruk van de methode op mondelinge taalgebruik, spelling en woordenschat. Andere taalvaardigheidsniveaus, zoals technisch lezen, begrijpend lezen, studerend lezen, leesattitude, schrijven, stellen en taalbeschouwing, komen niet aan bod.

3. Materiaal: het materiaal bestaat uit een algemene handleiding en twee boekjes per klas. In de brochure staat vermeld dat "hoewel lettertype en tekeningen voor verbetering vatbaar zijn, zullen de boekjes lange tijd kunnen meegaan, omdat ze stevig gelijmd worden". Het was wellicht beter geweest als de kosten van de lijmpotten gespendeerd waren aan een goede illustrator. De kwaliteit van het materiaal is werkelijk hemeltergend. Het formaat (half A-4) is zeer onpraktisch, een lay-out is ver te zoeken, de tekeningen zijn slordig, onduidelijk en onvolledig. Het lettertype is zeker niet geschikt voor kinderen en bovendien niet consistent.

Een aantal voorbeelden ter illustratie:

- op blz. 60 van deel 1 staat een afbeelding van een hand. De bijbehorende tekst luidt: "Dit is een hand. De hand heeft vijf vingers. De vingers heten: duim,.......... pink. Aan elke vinger zit een nagel". De enige vinger op de tekening die voorzien is van een nagel, is echter de duim en die is van het zijaanzicht getekend, dus ook nog erg vaag te onderscheiden.

- op blz. 84 van deel 1 wordt een voorzaal (wat dat ook mag zijn; in het Nederlands heet dit een 'voorkamer' of een 'zitkamer') afgebeeld. In de bijbehorende tekst staat de zin: "Aan de muur hangt een schilderij. Op het schilderij zie je de grootvader van Ronald. Die is ouderwets gekleed". Ik heb er geen andere deeltjes op nageslagen, maar in mijn exemplaar is geen schilderij van een ouderwetse grootvader op de tekening aanwezig.

- toen ik de tekening van de 'kaak' op blz. 62 van deel 1 voorlegde aan een aantal mensen, liepen de reacties uiteen van: 'onderdeel van een Vikingschip' tot 'tandenborstel'.

Zo valt er op elke bladzijde commentaar te leveren. Noch de lage prijs van de methode noch de hoeveelheid lijm die eraan besteed is, zijn een excuus voor haar belabberde inhoud.

4. Werkvormen: in de brochure op blz. 4 staat dat "in de lessen telkens aangegeven staat welke oefeningen schriftelijk en welke mondeling gemaakt moeten worden". In de deeltjes 1 en 2 is dat in ieder geval niet zo. De enige werkvorm die expliciet vermeld staat, is dictee. Verder zijn er uitspraakoefeningen waarvoor geen werkvormen aangegeven zijn. Bij het beantwoorden van vragen is niet aangegeven of dit mondeling of schriftelijk moet gebeuren. Uit de wijze waarop de diverse oefeningen zijn samengesteld, kan ik opmaken dat twee andere favoriete werkvormen 'nazeggen' en 'opdreunen' zijn.

Dat die helaas hopeloos verouderd zijn, is Van Sprang voor het gemak maar even vergeten.

5. Organisatievorm: nergens is aangegeven of de oefeningen klassikaal, in groepjes of individueel plaatsvinden. Ik vrees echter er niet ver naast te zitten als ik zeg dat de meeste, zoniet alle, oefeningen afgewerkt worden op klassikaal niveau.

6. Differentiatie wordt nergens aangegeven en is waarschijnlijk ook niet mogelijk. Er wordt helemaal geen rekening gehouden met niveauverschillen tussen kinderen.

7. Communicatieve benadering: de methode is zeer zeker niet communicatief van aard. In een communicatieve methode ligt het accent op het aanleren van vaardigheden die iemand nodig heeft om zich te kunnen 'redden' in de wereld waarin hij/zij opgroeit c.q. leeft. Volgens de brochure neemt het zich mondeling uitdrukken een prominente plaats in. Uit het voorafgaande hebben we al kunnen concluderen dat het hier dan louter nazeggen en opdreunen betreft. Voor klas 4 en verder kunnen we daar nog 'spreekbeurten' aan toevoegen en dan hebben we het voor wat betreft mondelinge taalvaardigheid wel gehad. Werkvormen als: herformuleren, tweegesprekken, kringgesprekken, spel etc. komen niet voor.

8. De methode is niet thematisch noch cursorisch. 'Thematisch' houdt in dat lessen opgebouwd zijn rond een aantal thema's. 'Cursorisch' wil zeggen dat de leerstof systematisch verzameld en planmatig geordend is.

9. Tot slot: de methode is niet intercultureel. Hoe dit mogelijk is in een gebied waar zoveel verschillende rassen vertegenwoordigd zijn, is mij een raadsel, maar Van Sprang is erin geslaagd om een, getuige de afbeeldingen, zwaar gehandicapte, witte familie tot hoofdpersonen uit te roepen. Ook in andere situaties zijn het de blanken die de boventoon voeren, terwijl zij op dit eiland toch in de minderheid zijn. Op blz. 40 van deel 2 staat een bus met uitsluitend witte mensen afgebeeld. Ik ben hier nu ruim vier maanden, reis altijd met de bus en bevind me daarin vaak als enige makamba.

De methode scoort dus zeer laag op alle bovenstaande punten. Dan heb ik het nog niet eens gehad over de inhoudelijke kwaliteit van het aangebodene. Zowat alle onderwijskundige alsmede taalkundige beginselen worden geschonden. De leerstofkeuze is duidelijk niet doordacht en de leerstofordening ontbreekt ten enenmale. Er is sprake van leerstof- noch concentrische opbouw. Een didactische structuur is ver te zoeken evenals (variatie in) didactische werkvormen.

Het taalgebruik is ouderwets (jongeheer, ruikers) en de situaties die in de verhaaltjes geschetst worden, zijn zeker niet toegespitst op de leef- en belevingswereld van Curaçaose kinderen (conversatie op blz. 75 van deel 1). Het merendeel van de plaatjes is voor de kinderen niet herkenbaar; niet alleen vanwege hun onduidelijkheid, maar vaak ook is de situatie die door de plaatjes weergegeven moet worden voor hen onbekend. Op blz. 2 van deel 2 bij voorbeeld gaat een verhaaltje over Punda vergezeld van een tekening van een doorsnee Frans pleintje! Paternalistisch taalgebruik is niet van de lucht. Bij voorbeeld blz. 28 deel 2 'sparen is goed' en blz. 92 deel 2: 'waarom gaat die man niet werken in plaats van te bedelen' (wat overigens een heel knullige Nederlandse zin is).

Eén van Van Sprangs favoriete onderdelen is 'spreekwoorden'. De definitie die hij hiervan geeft (blz. 4 deel 2) doet al vermoeden dat het met de spreekwoorden zelf ook niet veel kan worden. En inderdaad moeiteloos worden spreekwoorden verbasterd: Wie het eerst komt, het eerst maalt, dit moet zijn: Wie het eerst komt, die het eerst maalt; Waar het hart vol van is, vloeit de mond van over, dit moet zijn: Waar het hart vol van is, loopt de mond van over.

Voor het gemak schaart hij gezegden en uitdrukkingen ook maar onder de noemer 'spreekwoorden' ('soort zoekt soort', 'belhamel'). Vervolgens worden er ook oefeningen gegeven met deze spreekwoorden. Op een didactisch totaal onverantwoorde wijze (namelijk na tien spreekwoorden) volgt er een omschrijving, waarbij de kinderen het juiste spreekwoord in moeten vullen. Omdat er tussenin nooit meer geoefend is, herinneren de kinderen zich natuurlijk alleen de laatste twee à drie spreekwoorden. Bovendien zijn de omschrijvingen zo vaag en onduidelijk dat ze daar nog alle kanten mee op kunnen.

Bij voorbeeld blz. 96 deel 2: 'Toen Baba jong was kon hij veel doen. Hij kon een zak rijst van 50 kilo optillen. Hij kon onder zijn auto kruipen en die repareren. Hij was de beste voetballer in die tijd. Maar nu is Baba oud geworden. Hij kan nog nauwelijks lopen. Hij is een wrak'. Spreekwoord: D..................

Spreekwoorden en gezegden zijn, evenals humor, onderdelen van een taal die zeer moeilijk aan te leren zijn. Deze zijn zo onlosmakelijk met cultuur verbonden, dat het pas voor gevorderden die deel uitmaken van de betreffende cultuur, mogelijk is een en ander onder de knie te krijgen. Van Sprang ziet er echter geen punt in om kinderen die, volgens zijn methode, voor het eerst met het Nederladns in aanraking komen, te confronteren met zulke moeilijke zaken.

Een overzicht geven van alle overige onvolkomenheden uit de methode zou te ver voeren; op iedere bladzijde is wel iets aan te merken. Ik zal me beperken tot een resume:

Deel 1 blz. 6: dit is geen 'das', maar een 'stropdas';
blz. 36: Holland en Hollands, moet zijn Nederland en Nederlands;
blaz. 44: geen 'pot' maar 'pan'; niet alle kopjes en schotels zijn van porselein, ze kunnen ook van aardewerk, plastic of aluminium zijn; geen 'waterketel', maar een 'fluitketel'.
blz. 80: een huis is niet bedekt met 'pannen', maar met 'dakpannen';
blz. 82: 'voor' ontbijt moet zijn 'als' ontbijt;
blz. 84: 'voorzaal' moet zijn 'zitkamer' of 'voorkamer'.;
blz. 86: 'lavabo' is geen gangbaar Nederlands woord, beter is 'wastafel';
blz. 90: 'maar' 17 jaar moet zijn 'pas' 17 jaar.
Deel 2 blz. 2: 'ijscream' is geen Nederlands woord, dit moet zijn 'ijs(je)' of 'ijsco';
blz. 6: de maandag is niet de eerste dag van de week; de zondag echter wel;
blz. 20: er is geen bioscoop op Curaçao;
blz. 62: hij 'kauwt' met zijn mond open, dit moet zijn: hij 'eet' met zijn mond open;
blz. 67: 'Mathilda zegt aan haar', dit moet zijn: 'Mathilda zegt haar/zegt tegen haar/vertelt haar';
blz. 92: 'Aldoor rijden bussen aan en af', dit moet zijn: 'af en aan'.

Bovenstaande 'onvolkomenheden' zijn natuurlijk schandalig. Maar het ergste komt nog. Om in de stijl van Van Sprang te blijven: 'lest best'. Er is in de methode totaal geen rekening gehouden met het feit dat het Nederlands in de Antillen voor het gros van de kinderen een tweede taal is. De verwerving van een eerste taal verloopt anders dan de verwerving van een tweede taal. Het onderwijs dient hierop afgestemd te zijn. Voor wie het Nederlands als tweede taal leert, is bij voorbeeld het verschil tussen 'zitten', 'liggen' en 'staan' bij voorwerpen heel moeilijk aan te voelen. Met de zinnen: 'Ik zit op tafel', 'Ik lig op tafel', 'Ik sta op tafel' weet iedereen wat ik bedoel.

Met zinnen als: 'Het geld zit in de portemonnee', 'Het geld staat op de bank' en 'Het geldt ligt op straat' wordt het al een stuk moeilijker. Dit is idioom dat iedereen die het Nederlands als moedertaal beheerst 'gewoon kent', vooral omdat voor het gebruik ervan niet echt regels of richtlijnen te geven zijn. In het tweede-taal onderwijs moet hier dus nadrukkelijk aandacht aan besteed worden. Tot mijn grote ontsteltenis omzeilt Van Sprang dit fenomeen door het gebruik van het werkwoord 'zijn'.

Op blz. 18 tot en met 30 deel 2 worden zinnen gegeven als: 'de vulpen is op tafel', 'de steutel is in de tas' en 'de auto is voor het huis'. Dit is niet alleen helemaal fout, maar op deze manier is het onmogelijk om ooit nog de correcte vormen aan te leren.

Eenzelfde verschijnsel doet zich voor op de bladzijden 32 en 34 met het woordje 'hoe'. De zinnen op blz. 32 luiden als volgt:
- Hoe is de ballon? Het juiste antwoord heeft betrekking op de vorm en luidt dus 'rond'.
- Hoe is de hond? Het antwoord heeft hier geen betrekking op de vorm, maar op de afmeting en luidt: 'klein' (er is echter geen vergelijkingspunt gegeven, de hond is niet klein ten opzichte van iets anders, heel onduidelijk dus);
- Hoe is de tafel? Hier wordt wederom naar de vorm gevraagd en het antwoord luidt: 'vierkant';
- Hoe is de koffer? Het betreft de afmeting van de koffer, het antwoord is 'klein', maar weer is geen vergelijkingspunt gegeven;
- Hoe is het schrift? Nee, dames en heren, het schrift is niet vierkant, het is ook niet klein of groot, het is 'open'.

Kinderen zien op deze manier door de bomen het bos niet meer. Als je een duidelijk antwoord wilt krijgen, moet je vraagstelling ook duidelijk zijn. Dus:
- Welke vorm heeft de ballon?
- Is de hond groot of klein?
- Ligt het schrift open of dicht?

De conclusie zal eenieder duidelijk zijn. Het oordeel luidt: weg ermee! Van Sprang gaf in zijn lezing ook al aan wel kritiek te verwachten. Volgens hem was die kritiek dan vooral gebaseerd op het feit, dat hij geen titel had. Nee, meneer Van Sprang, zo gemakkelijk kunt u zich niet van kritiek ontdoen. Een titel is nooit een garantie voor kwaliteit en al was u prof., dr., ir., dan nog zou mijn conclusie op hetzelfde neerkomen: u hebt slecht werk geleverd.

Op u zijn een aantal spreekwoorden van toepassing, bij voorbeeld: 'hij heeft de klok horen luiden, maar hij weet niet waar de klepel hangt'. Ik voel echter het meest voor de uitdrukking 'hij heeft er geen kaas van gegeten'. Niemand, zelfs niet de meest geleerde persoon kan in zijn eentje een taalmethode ontwikkelen. Hieraan hoort een heel team van onderwijskundigen, taalkundigen, ontwikkelingspsychologen, leerkrachten, auteurs, illustrators enz. enz. mee te werken.

Wandelmars van Rising Trotters

WILLEMSTAD - De Rising Trotters Frisk Flag houden op zaterdag 7 september een wandelmars.

De mars start op het parkeerterrein van het Sentro Deportivo Korsou. Via Bonamweg, Kaya Thomas Henriquez, Ledaweg, Cwa sandraweg, El Grogoweg, de Van Goghstraat gaat men over de Kaya Terpsichore, Jongbloedweg, Hydraweg, Ledaweg, Kaya Thomas Henriquez en de Kaminda Br... vengat naar het eindpunt het buurtcentrum Br... vengat.

De start is om 20.00 uur en de kosten bedragen ... gulden per persoon. Behalve een prachtig T-shirt, ontvangt men ook een sinaasappel, een drankje en een snack.

Stich komt naar Ede

NEW YORK - Na Boris Beckers optreden dit jaar showt het demonstratietoernooi van Ede in de editie van volgend jaar (19t/m 24 mei) Wimbledonkampioen Michael Stich.

De weer als zodanig aangestelde toernooidirecteur Gies Pluim heeft elf van de twaalf deelnemers reeds gecontracteerd: Stich, Courier, Rostagno, Ivanisevic, Washington, Tsjesnokov en de Nederlanders Haarhuis, Koevermans, Krajicek, Siemerink en Eltingh.

Voor de laatste plek komen in aanmerking de Argentijn De la Peña, de Haïtiaan Agenor en de Fransman Fleurian.

De spelers worden ingedeeld in vier groepen van drie, waarvan de winnaars overgaan naar de halve finales. Op zondag staat na de finale en de wedstrijd om de derde plaats een vliegtuig gereed om de deelnemers naar Parijs te brengen. Daar beginnen een dag later de open Franse kampioenschappen.

Weer sensatie op Flushing Meadow

Capriati (15) ramt Sabatini uit US Open

NEW YORK - Voor de commercie mogen kinderen vroeg oud zijn. Jennifer Capriati, een yukkie van vijftien, is al twee jaar tennisprof. Gisteravond beukte zij titelverdedigster Gabriela Sabatini, een yuppie van 21 en al zeven jaar in het circuit, uit de US Open.

Met 6-3, 7-6 (7-1) werd Capriati de jongste halve finaliste op de US Open sinds Andrea Jaeger in 1980. De dochter van een stewardess en stuntman beschikte voor de 20.226 toeschouwers over een soort nucleaire slagkracht. Sabatini had er slechts bij vlagen een afdoend antwoord op.

Het was de achtste ontmoeting tussen de twee in twee jaar. Capriati had tot dinsdag slechts een keer gewonnen, in augustus in de halve finales van het open Canadese kampioenschap. Haar laatste nederlaag dateerde van tien dagen geleden. Aan de vooravond van de US Open speelden beiden op het Centre Court van Flushing Meadow een exhibitie. Die was georganiseerd ter gelegenheid van de introductie van een nieuwe deodorant, waaraan Sabatini voor een gegarandeerd bedrag van twee miljoen gulden per jaar aan royalties haar naam had verbonden. Beide speelsters toucheerden voor de demonstratiepartij 50.000 gulden per persoon. Capriati schonk haar aandeel aan de kinderafdeling van een ziekenhuis. Ze verloor die partij met 3-6, 3-6.

Dat verlies speelde gisteravond niet door haar hoofd. "Dat was een demonstratie", giechelde ze. "Vanavond was het echt." Capriati, een tenniswonderkind, multimiljonaire en high-schoolleerlinge, speelde als een vroegrijpe volwassene. Ze gebruikte haar racket als een onafstopbaar slagwapen en beukte met haar "big-bang" tennis de artistiek aangelegde Sabatini murw.

MILJOENEN

Voor de Argentijnse schoonheid was prolongatie van de titel heel wat waard geweest. Haar loopbaan veranderde na haar eerste grand slam zege in de US Open van vorig jaar. Ze sloot lucratieve contracten af met multinationals en ving een slordige tien miljoen gulden. In Duitsland verkoopt haar parfum "Gorgeous Gaby" bijna beter dan bier en bratwurst. In Japan is ze door haar sexy uitstraling bekend en geliefd. Poppen, spelletjes, video's kregen haar naam en de royalties vloeiden binnen als stromend water. De doorbraak leek definitief. Dat is dan een verdienste van haar nieuwe trainer, de prettig gestoorde Kirmayr en sportpsycholoog Lohr, die haar van haar stress en faalangst afhielp. Haar stijl van spelen werd agressiever en ze ging op jacht naar meer grand slam titels. Vergeefs. In Australië was de kwartfinale het eindpunt, in Parijs de halve finale, in Wimbledon de finale. De logische conclusie lag voor de hand: de US Open was voor haar. Dat kwam overeen met haar doel: Herhaling van het succes van het vorig jaar en verdubbeling van haar marktwaarde in Amerika. De loting was voor de in Key Biscayne levende nummer vier van de wereld niet gemakkelijk, met Capriati en Seles in haar helft van het schema.

VERSLIKT

De tijgerin van de tango verslikte zich al vroeg in een oud kind van vijtien. Jenjen, uit de school van wie anders Dan Bolletieri, die eerder hard slaande tennissers als Agassi en Courier produceerde. Na haar overwinning op Navratilova op Wimbledon nam haar loopbaan vaart. "Dat was de overwinning die ik nodig had voor mijn zelfvertrouwen." Na Wimbledon verloor ze nog slechts twee keer tegenover 22 overwinningen. Ze won de toernooien in Carlsbad, tegen Seles, en in Toronto en ging vol overtuiging, als zevende geplaatst, de US Open in. "Dit is voor mij het mooiste toernooi", zei ze diplomatiek. "Ik zou hier graag willen winnen." Capriati, geboren in New York, wonend in Saddlebrook, Florida, is de nieuwe Chris Evert. Voor de commercie is ze het ideale uithangbord. Op haar dertiende tekenden haar ouders al een meerjarig contract met Prince (rackets) en Diadora (kleding en schoenen) van zes miljoen dollar. Als ze niet geblesseerd raakt, bezit ze op haar 25e een slordige veertig miljoen gulden. Naar zo'n bedrag lonkt ook Monica Seles, haar tegenstander in de halve finale. Seles is eveneens een commercieel vroegrijp yukkie van 17. Een eigenwijs, parmantig yukkie zelfs, die in de middaguren grote indruk maakte door de manier waarop ze binnen het uur Gigi Fernandez met 6-1 6-2 van de baan veegde. Gigi, die regelmatig als mannequin in modeshows paradeert, miste de vuurkracht om Seles te verontrusten. Het tennis van de Servische mocht indrukwekkend zijn, haar outfit was dat allerminst. Ze had aangekondigd haar nieuwe, oogverblindende kledinglijn te introduceren. Labour day, de dag van de arbeid, was de spelbreker. De naaisters weigerden op de feestdag hun favoriete machines tevoorschijn te halen.



Jennifer Capriati zorgde gisteravond in Flushing Meadow voor sensatie door de winnares van de US Open van vorig jaar, de Argentijnse Gabriela Sabatini in twee sets te verslaan.

NEW YORK - Gisteren werden op Flushing Meadows de volgende wedstrijden gespeeld voor het US Open kampioenschap:

Vrouwen: kwartfinales: Seles (Joe/2) - Gigi Fernandez (Pri) 6-1 6-2, Capriati (Vst/7) - Sabatini (Arg/3) 6-3 7-6.

Dubbelspel: kwartfinales: Novotna/Savtsjenko (Tsj/Sov/1) - Collins/Mcquillan (Vst/Aus/16) 3-6 6-2 6-4, Mesjki/Paz (Sov/Arg/13) - Basuki/Durie (Indo/Gbr) 6-3 6-4.

Mannen: Dubbelspel: kwartfinales: Davis/Pate (Vst/2) - Riglewski/Stich (Dui/9) 6-4 3-6 7-6 3-6 6-3, Woodbridge/Woodforde (Aus/6) - De Vries/MacPherson (Vst/Aus) 6-2 6-4 6-1, Fitzgerald/Jarryd (Aus/Zwe/1) - Lucena/Pedersen (Vst/Noo) 5-7 7-6 6-2 6-4, Flach/Seguso (Vst/5) - Bathman/Berg (Zwe) 6-2 6-3 7-6.

Gemengd dubbel: kwartfinale: Arantxa Sanchez/Emilio sanchez (Spa/2) - White/Visser (Vst/Zaf/5) 6-4 7-5.

Sport Agenda

NTRO DEPORTIVO KORSOU
embad)
n van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dag- en donderdagmorgen gesloten.

INA BENNIE LEITO
)
pend op woensdag van 14.00-16.45 ; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-30/14.00-17.00 uur.

WLEN
macor Bowling Club, Chuchubiweg)
ningstijden: maandag t/m donderdag 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag af 13.00 uur.

HAAKVERENIGING CURAÇAO
st & Burgh)
re maandagavond om 20.00 uur geleheid tot schaken.

HAAKVERENIGING JANWE
ntro di Bario Janwé)
zaterdag van 09.00-13.00 uur aakles en -training voor de jeugd vanaf 23 jaar.

LLEYBAL
derashon di Vòlibòl Kòrsou)
n hoog-klasse
0 uur Wishi Tigers vs Stakamahachie;
0 Silver Blasters vs Birds Olympic - tzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

TBAL
derashon di Futbòl Kòrsou)
te divisie
0 uur Scott Special vs Hubentut West-
;
ivisie
0 uur Sithoc vs Victory Boys - Stadion ntoine Maduro.

Katrin Krabbe ontloopt Ottey



KEULEN - De tweevoudige wereldkampioene sprint, Katrin Krabbe uit Duitsland (hier links op de foto naast Gwen Torrence uit de VS, die het zilver won op de 200 m op het WK in Tokyo), doet dit seizoen niet meer mee aan wedstrijden waarin ook haar rivale Merlene Ottey verschijnt.

Krabbe, die vanaf 1989 tot het WK atletiek in Tokyo altijd door de Jamaicaanse werd verslagen, maar in Tokyo de rollen plotseling omdraaide, hoopt hiermee volgend jaar op de Olympische Spelen in Barcelona met een mentale voorsprong te starten. Zij zullen in Barcelona beiden uitkomen op de 100 en de 200 meter.

Komend weekeinde bij de Grand Prix in Keulen start Ottey op de 200 meter en Krabbe op de 100 meter.

Wachten op einde Apartheid

Kenyanen nog niet naar Johannesburg

NAIROBI - De Kenyaanse atleten zullen niet deelnemen aan de eerste door de IAAF gesanctioneerde wedstrijd in Zuid-Afrika op 11 en 12 oktober in Johannesburg.

"De wedstrijd komt te vroeg", zei Robert Ouko, secretaris van de Kenyaanse nationale sportfederatie. "We veroorloven het ons te wachten tot de complete ontmanteling van de Apartheid een feit is."

Vorige week kondigde Primo Nebiolo, voorzitter van de internationale atletiekfederatie (IAAF) aan dat toestemming zou worden gegeven voor het houden van twee atletiekwedstrijden, waaraan ook Zuidafrikaanse atleten mogen deelnemen.

Een op 5 oktober in Dakar (Senegal), de ander op 11 en 12 oktober in Johannesburg. Deze laatste ontmoeting heeft een Olympisch programma op de marathon en de meerkampen na.

Het Afrikaans National Congres (ANC) van Mandela heeft zich van het begin af aan gekeerd tegen de status van de wedstrijd in Johannesburg. Kenya heeft zich daar nu bij aangesloten.

De afwezigheid van de Kenyaanse atleten zouden de Unity-Games ernstig devalueren. De lopers uit dat land domineerden de lange- en middenafstanden bij de wereldkampioenschappen atletiek vorige week in Tokyo met winst op de 800, 5.000, 10.000 meter en de 3000 meter hindernisloop.

Stan van den Driessche is tegenwerking zat

Bokscoach Nederlandse bond stelt zijn bestuur ultimatum

ZEVENBERGEN-Bondscoach Stan van den Driessche is de tegenwerking van enkele bestuursleden van de Nederlandse boksbond (NBB) beu. De 45-jarige Brabander heeft per telegram het bondsbestuur een ultimatum gesteld.

Van den Driessche wil voor half september duidelijkheid over zijn positie. Indien de NBB rond die tijd zijn bezwaren niet heeft weggenomen, levert hij eind deze maand zijn tot januari 1993 doorlopende contract in.

Van den Driessche verwijt enkele bestuursleden, die hij niet met naam wil noemen, een amateurische instelling. "Ik voel me een soort Don Quichot", verzucht de bondscoach, sinds april 1989 in dienst bij de NBB.

"Vanaf het begin van mijn werkzaamheden heb ik veel weerstanden moeten overwinnen. In het belang van de bokssport heb ik dat altijd met veel energie gedaan. De laatste maanden is het plezier echter totaal verdwenen. Ik kan me niet meer vinden in het bondsbeleid."

Van den Driessche signaleert binnen het bondsapparaat vele misstanden. "De budgettering en de organisatie van de administratie kloppen niet en van enige planning is geen sprake. Bij enkele bestuursleden heerst een groot gebrek aan inzet, inzicht en kwaliteit. Ze zijn niet in staat een topsportbeleid te voeren. Ik eis van het bondsbestuur harde afspraken en een structurele verandering in visie. Aan mijn takenpakket mag in geen geval worden getornd."

UITGESTELDE AANKOOP

De uitgestelde aankoop van een lactaat-tester en het schrappen van een trainingskamp in de Kaukasus vormden voor Van den Driessche de directe aanleiding zijn brandbrief naar de NBB te versturen. "De bondsarts heeft maanden geleden al mondeling toestemming gegeven voor de aanschaf van een lactaat-tester, waarmee de conditie van de boksers kan worden gecontroleerd.

Dat ding is echter nog steeds niet besteld. Het trainingskamp in de Sovjetunie had ik geprogrammeerd ter voorbereiding op de wereldtitelstrijd in november in Sydney. Zonder overleg met mij is die hoogtestage afgezegd. Een dergelijke inmenging in het technische beleid duld ik niet, zeker niet als er geen alternatief wordt geboden."

Voor het WK in Australië hebben zich vier boksers gekwalificeerd: Vanderlijde, Zwezerijnen, Dias en Delibas. Drievoudig Europees kampioen Vanderlijde zou een vroegtijdig vertrek van Van den Driessche betreuren.

"Stan heeft in korte tijd veel losgemaakt binnen de bond", meent de Limburgse zwaargewicht. "Hij verricht als coördinator goed werk. Zijn kritiek op de bond is terecht. Bepaalde bestuursleden functioneren van geen kant."

OP DE VLAKTE

NBB-voorzitter Henk Los hield zich in een eerste reactie op de vlakte. "Ik wil eerst het telegram van Van den Driessche met mijn medebestuursleden bespreken. Zijn harde conclusies zijn voor mij een pijnlijke verrassing. We moeten zo snel mogelijk met elkaar de discussie aangaan om de moeilijkheden uit de weg te ruimen. Wat mij betreft, dient Van den Driessche zijn contract bij de NBB uit. Maar eerst zullen beide partijen weer op een lijn gebracht moeten worden."

'NOS volgt commercie, haalt het niet binnen'

Omroep mag naam van PTT Telecompetitie gebruiken

DEN HAAG - Het gebruik van de aanduiding PTT Telecompetitie door de NOS is toelaatbaar. Dat blijkt uit een gepubliceerde uitspraak van de Raad van State.

Het commissariaat voor de media wilde de NOS een boete opleggen, omdat sprake zou zijn van verboden reclame. Volgens de Raad van State heeft het commissariaat een onjuiste uitleg gegeven aan de mediawet.

De manier waarop de NOS de naam gebruikt in de programma's Studio Sport, Langs de Lijn en NOS-journaal is volgens de Raad van State toelaatbaar, omdat deze aanduiding zonder enige nadruk, op dezelfde wijze als wanneer daarin geen bedrijfs- of produktnaam zou zijn verwerkt, wordt gehanteerd.

Ook concludeert de Raad van State dat niet kan worden gesproken over dienstbaar zijn aan maken van winst door derden. De afspraken tussen NOS en KNVB over het gebruik van de aanduiding PTT Telecompetitie passen naar de mening van de Raad van de State binnen het normaal economisch handelen.

De NOS reageert met tevredenheid op de uitspraak van de Raad van State. Volgens een woordvoerder bevestigt de vernietiging van de sanctie van het commissariaat de juistheid van de door de omroep gevolgde beleidslijn.

De NOS heeft steeds betoogd dat de omroep slechts de vercommercialisering van de maatschappij volgt en niet zelf de commercie binnenhaalt. Met de uitspraak wordt volgens de NOS de journalistieke vrijheid gegarandeerd die nodig is om het werk te doen.

Het commissariaat had een boete van 155.000 gulden willen opleggen. De maatregel was bedoeld om tegen te gaan dat een omroep om financiële redenen de onafhankelijkheid van de programmaverzorging in gevaar brengt. Een principiële keuze, omdat volgens het commissariaat in het omroepbestel de commerciële belangen van derden steeds vaker de overhand krijgen.

Een woordvoerster concludeert nu - niet zonder spijt- dat het commissariaat in de toekomst terughoudend moet zijn. Tegen dergelijke aanduidingen zal niet meer worden opgetreden.

Een commissie van deskundigen adviseerde het commissariaat vorig jaar al dat het hier om een toegelaten reclame-uiting gaat. Zij beoordeelden het gebruik van PTT Telecompetitie als een uiting, waarbij het beoogde doel niet bereikt had kunnen worden door een andere weergave.

Geweld supporters moet stoppen

Ruud Gullit dreigt met dag staking

MILAAN - Ruud Gullit heeft in Italië een staking aangekondigd wanneer het supportersgeweld, zoals het afgelopen weekeinde, zich herhaalt.

De start van de Italiaanse voetbalcompetitie ging gepaard met gevechten tussen fans en politie in Turijn, Genua en Verona. Er werden in totaal achtenveertig arrestaties verricht.

De aanvaller van AC Milan en aanvoerder van het Nederlands elftal verklaarde dat hij bang is dat de ongeregeldheden het Italiaans voetbal kapot maken.

"Wanneer het geweld dit stadium bereikt zie ik geen andere mogelijkheid dan een staking", zei Gullit in de Gazzetta Dello Sport. "Wanneer zich in het seizoen soortgelijke incidenten als in Turijn, Genua en Verona voordoen zullen we de competitie een dag moeten stilleggen."

Gullit, die in 1987 tot Europees voetballer van het jaar werd uitgeroepen en deze prijs opdroeg aan Nelson Mandela voor zijn strijd tegen Apartheid, versterkt met de oproep zijn faam als maatschappijbewuste voetballer.

De technisch directeur van Juventus, Giampiero Boniperti, vertelde de Italiaanse radio dat voetbalclubs nauwelijks een bijdrage kunnen leveren om het geweld tijdens en na wedstrijden een halt toe te roepen.

De Westduitse internationaal Jurgen Klinsmann van Inter gelooft daarentegen dat spelers een voorbeeldfunctie hebben en met sportief gedrag wel degelijk agressie op de supportersrangen kunnen intomen.

De Italiaanse minister van binnenlandse zaken, Vincenzo Scotti, heeft de president van de Italiaanse voetbalbond, Antonio Matarese, uitgenodigd voor breedvoerig overleg inzake het opstekende voetbalvandalisme.

PAARDESPORT / SOFIA - Het CHIO van Plovdiv, dat deze week zou beginnen, gaat niet door. De Bulgaarse organisatoren hebben in overleg met de FEI tot afgelasting besloten omdat de deelnemers niet met hun paardentrailers door Joegoslavië durfden te rijden wegens de daar heersende burgeroorlog.



NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: California Angels - Boston Red Sox 2-0, Baltimore Orioles -Toronto Blue Jays 8-4, Kansas City Royals - Chicago White Sox 8-0, Milwaukee Brewers - Oakland Athletics 5-3, Texas Rangers - New York Yankees 5-1, Seattle Mariners - Detroit tigers 1-0.

NATIONAL LEAGUE: Atlanta Braves - Montreal Expos 4-1, Cincinnati Reds - Philadelphia Phillies 8-5, New York Mets - Houston Astros 6-1, San Diego Padres - Chicago Cubs 4-1, Los Angeles Dodgers - St Louis Cardinals 5-4, Pittsburgh Pirates - San Fransciso Giants 5-3.

Knoppel: Doorgaans geen klachten over functioneren bewakers

WILLEMSTAD — Het feit dat vier bewakers van de gevangenis op Koraal Specht werden aangehouden in verband met de ontvluchting van zes man, vorige maand, wil nog niets zeggen over de inzet en mentaliteit van de gevangenbewaarders in het algemeen.

Deze voorzichtige mening verkondigde gisteren de minister van Jusitie mr Ivo Koppel. Hij wilde in dit stadium niet zeggen of en wie er uiteindelijk verantwoordelijk wordt(en) gesteld voor de ontvluchting. "Iedereen draagt (in de gevangenis) verantwoordelijkheid: van hoog tot laag". De directeur van de gevangenis, Miedema, werkt al niet meer daar, maar functioneert al enige tijd als de persoonlijk adviseur van Knoppel.

Knoppel bleek zeer summier in zijn verklaringen over de gevolgen van de ontvluchting op 3 augustus van de gedetineerden. Allen waren ze binnen een week weer opgepakt. Intussen werd deze week de vierde bewaker gearresteerd op verdenking van medeplichtigheid. De politie zet het onderzoek voort.

Knoppel wilde niet veel zeggen over het onderzoek of mogelijke gevolgen voor (de leiding van) de gevangenis. "Jullie moeten bij het Openbaar Ministerie terecht voor die informatie," aldus reageerde hij op vragen in- zake deze 'inside job' op Koraal Specht. Knoppel wilde wel duidelijk maken dat hij niet alle bewakers over één kam scheert. Er is overigens op Curaçao, anders dan op St. Maarten, geen tekort aan gevangenbewaarders. "Niet het gebrek aan bewakers maar de overbevolking van de gevangenis is hier het grootste probleem." Zoals bekend liggen er plannen op tafel om ergens op Banda 'Riba een nieuwe, veel grotere gevangenis te bouwen.

Het project 'alternatieve straffen' voor gevangenen is zo goed verlopen dat het aantal deelnemers tot ruim 100 man èn vrouw is gestegen. Vroeger werden alleen mannen ingezet voor het schoonmaken langs de weg en het verwijderen van onkruid. Nu zijn ook enkele vrouwelijke gedetineerden ingezet bij textielfabriek Cambes.

Bij het antropologisch instituut AAINA zal binnen niet al te lange tijd een diepgaand onderzoek worden ingesteld naar de verschillende aspecten die te maken hebben met normverval c.q. criminaliteit op de Antillen, bevestigde minister Chucho Smits gisteren. Er zou iemand daarvoor speciaal overkomen, maar die heeft afgezegd, zodat iemand anders gezocht wordt. Het eerste raamwerk voor dit onderzoek is reeds gereed.

De WERELDBANK zal in oktober een team experts naar IRAN sturen om een onderzoek te verrichten naar de exportmogelijkheden van het land. Ook zal worden geïnventariseerd op welke wijze Iran zijn particuliere sector kan uitbreiden. De bank steunt hiermee de plannen voor transformatie naar een marktgerichte economie van het land.

Aandacht voor Capriles-patiënten



WILLEMSTAD — *Premier Maria Liberia-Peters was persoonlijk aanwezig om een groep inwoners van Capriles Kliniek, die afgelopen vrijdag aan een sociale ontmoeting deelnamen, gedag te zeggen. Aan het einde van de dag was ze er weer, maar dan om de Capriles-delegatie welkom te heten. Ze verving collega Stanley Inderson.*

Bonn-minister:in Litouwen nog een Tsjernobyl

SAARBRUCKEN - In de Baltische republiek Litouwen is een kerncentrale in bedrijf die van hetzelfde type is als de reactor in Tsjernobyl die in 1984 "ontploft" is. Hierop heeft de Duitse minister van Milieu Klaus Topfer woensdag gewezen in een radiogesprek. In de Sovjetunie moet het milieu grondig gesaneerd worden. Dit heeft de Sovjetminister van Milieu gezegd.

Leerstoel toerisme biedt UNA wellicht perspectief

ROTTERDAM/WILLEMSTAD — Als eerste onderwijsinstelling in Nederland wordt bij de Erasmus Universiteit in Rotterdam een leerstoel toerisme gevestigd. Inmiddels is begonnen met het werven van een bijzonder hoogleraar, die deel zal uitmaken van de faculteit bedrijfskunde. Verwacht wordt dat in het studiejaar 1991-1992 de eerste colleges toerisme gegeven kunnen worden. Valdemar Marcha, rector van de UNA is zeer ingenomen met dit initiatief en is zeker van plan contact op te nemen met de Rotterdamse universiteit over een mogelijke samenwerking op dit terrein.

"Toerisme heeft ook op de UNA een hoge prioriteit", aldus de rector die tevens liet weten dat er op de Curaçaose universiteit vergevorderde plannen zijn om in samenwerking met de Curaçao Tourism Development Foundation cursussen toerisme te gaan geven. Dat Nederland haar eerste leerstoel toerisme aanstelt noemt hij 'een bijzonder goede ontwikkeling'.

Het initiatief voor de leerstoel is genomen door de speciaal voor dit doel opgerichte Stichting ter bevordering van het wetenschappelijk onderwijs en onderzoek in het toerisme. De organisaties die deel uit maken van de stichting hebben een garantie-akkoord getekend om de leerstoel tenminste vier jaar in stand te houden.

Het toerisme in Nederland is de afgelopen jaren uitgegroeid tot een bedrijfstak waarin inmiddels 230.000 mensen werken. Negen procent van de consumptieve bestedingen in Nederland komt op rekening van het toerisme. "Er is vanuit de bedrijfstak dan ook behoefte aan verdieping en professionalisering met een wetenschappelijke basis die gelijke tred houdt met de ontwikkelingen in het toerisme, aldus de Erasmus Universiteit."

Kahef: Meer woningen voo[r] gehandicapten nodi[g]

WILLEMSTAD —Circa honderd gehandicapten kom[en] jaarlijks in aanmerking voor aangepaste woningen. Er [zijn] echter 6000 gehandicapten op het eiland. Reden voor de [pas] opgerichte stichting ter bevordering van de huisvesting v[an] lichamelijke gehandicapten (Kahef) om de noodklok [te] luiden.

Volgens de stichting moeten er jaarlijks zeker twintig aangepaste huizen voor gehandicapten gereserveerd worden. De daarmee gemoeide kosten raamt Kahef op 1.5 miljoen gulden per jaar. Dit blijkt uit een inventarisatie van revalidatie arts Juan Martina van de behoefte aan revalidatie voorzieningen op Curaçao. De twintig huizen moeten gereserveerd worden voor die gehandicapten waarvan de eigen huizen niet meer aangepast kunnen worden.

Volgens de stichting, die op 15 maart jongstleden werd opgericht, zijn er beperkte huisvestingsmogelijkheden voor patiënten met een lichamelijke handicap, na medische behandeling. "Reïntegratie wordt hierdoor belemmerd, " zegt Martina. Er komen maar weinigen in aanmerking voor een aangepast huis, omdat er óf simpelweg geen huis is, óf geen geld, óf er is een enorm lange wachtlijst. "Velen moeten drie jaar, of zelfs langer, wachten op een huis". Martina noemt het onrechtvaardig dat er geen huizen beschikbaar zijn. "We kunnen allemaal gehandicapt raken, bij voorbeeld door een ongeluk; de patiënten zijn niet minder dan wij."

Door de oprichting van Kahef, die het doel heeft om aan de vergroting van het woningbestand voor lichamelijke gehandicapten te werken, wordt een signaal gegeven om een woningcommissie voor gehandicapten op te richten. Volgens Martina is er bij de overheid geen interesse om iets aan het tekort aan aangepaste huizen voor gehandica[pten] te doen. Het zou politiek [niet] aantrekkelijk zijn. [...] denkt de stichting dat [het] doel bereikt kan worden d[oor] in samenwerking met F[...] dashon Kas Popular en [...] nst Sociale zaken, te b[eg]innen met de bouw dan [wel] verbouwing van woning[en] voor gehandicapten. Voor [de] financiering zal wor[den] gezocht naar donaties [...] particulieren. Daarnaast [heeft] de stichting haar fondsen [...] zo een manier vormen da[t] [...] financiering zal bijdragen.

Volgens Martina wor[den] gehandicapten nu vaak in [...] voorbeeld een ziekenhuis op[ge]nomen, omdat er g[een] huizen voor hen zijn. [...] aangepast huis is echter fin[an]cieel veel aantrekkelijk[er]. Een kamer in een ziekenh[uis] kost al gauw meer dan d[...] honderd gulden per dag.

Bij directies van bij [...] beeld supermarkten [en] andere algemene instellin[gen] is er wel degelijk [een] groeiend besef voor het a[an]passen van hun instell[ingen] voor gehandicapten, m[aar] men mist de 'know-how' [...] "Je kan natuurlijk mooie op[...] lanen maken, maar als geh[an]dicapten met een rolstoel [er] niet op kunnen, ben je [...] nergens".

Kahef werd in maart [dit] jaar opgericht ten kant[ore] van notaris Thesseling. [Het] bestuur bestaat uit Juan M[ar]tina als voorzitter, Rob Sp[...] als vice-voorzitter, Adri[...] van der Hoeven als se[cre]taris, Anthony Cijntje [als] penningmeester. De comm[is]sarissen zijn Jacintha D[...] laar, Hellen Williams en D[...] d'Ancona.

Opbrengst zegels naar instellingen



WILLEMSTAD — *Op 2 september vond de overhandiging plaats van een bedrag afkomstig uit de opbrengst voortvloeiende uit toeslag op de 'sociale en culturele zorg zegels 1990'. Deze uitkering wordt jaarlijks gedaan aan diverse instellingen die een nationaal en een internationaal belang dienen of een menslievend of cultureel doel nastreven. De financiële bijdrage die aan deze instellingen gegeven wordt, heeft als doel hulp te verlenen, zodanig dat de activiteiten worden voortgezet, die van belang zijn voor het welzijn van de gemeenschap.*

De foto geeft het moment weer waarop de minister van verkeer en vervoer Dester Nisbeth aan drie instellingen, te weten 'de Antilliaanse Padvinders, de Padvindstervereniging van de Nederlandse Antillen en stichting Totolika, een mandaat overhandigt ten bedrage van respectievelijk 19.093,52, 9.546,77 en 9.546,77 gulden.

Aanwezig waren voor de Antilliaanse Padvinders D. Corssen, voor de padvindersvereniging mevrouw Salsbach en voor de posterijen directeur Ramon Galmeijer.

SU-Communisten: Vervolging van partij is illegaal

MOSKOU - Sovjetcommunisten hebben het dinsdag in het Congres van volksafgevaardigden dat sinds maandag bijeen is, opgenomen voor hun partij. Ze zeiden dat de vervolging van hun partij illegaal is en waarschuwden dat bepaalde voorstellen die door het parlement zijn gedaan, de Sovjetstaat zullen verwoesten.

Roy Medvedev, een historicus zelf vervolgd door de partij, zei dat de autoriteiten met de opschorting vorige week van de acitiviteiten van de partij en de confiscatie van haar eigendommen zich net zo gedragen als de onderdrukkers uit het verleden. "Als het totalitaire regiem in ons land crimineel en illegaal was ... dan zijn de huidige verwijdering van de communistische partij, de opschorting van haar activiteiten, de omstreden onteigening van haar materiële bronnen net zo illegaal", zei hij. Hij kreeg steun van verschillende kanten.

AGENDA BONAIRE

OLITIE: 8000
RANDWEER: 8222
AXICENTRALE: 8845
OSPITAAL: 8900

ANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag n 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-.00 uur; zondag gesloten.

PENBARE BIBLIOTHEEK
peningstijden voor het publiek) aandag en donderdag van 14.00-18.00 ur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 ur.
peningstijden voor lezers) oensdag van 14.00-19.00 uur.

OSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aantekende stukken om 15.30 uur; gewone ukken om 16.30 uur.

ERVICE CLUBS
ons: informatie H. van Bommel, tel.: 96.
otary: woensdag 12.00 uur - Restaurant efeater.

ALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya randi 70): openingstijden: maandag t/m ijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; terdag van 08.00-12.00 uur.

OLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): en op vrijdag van 20.00-24.00 uur; terdag van 12.00-24.00 uur.

V: openingstijden Slachthuis i.v.m. wezigheid van de keurmeester zal tot der order uitsluitend op donderdagen en ijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

ERKDIENSTEN
nt Bernarduskerk, Kralendijk:
aandag t/m zaterdag om 18.45 uur; ndag om 08.00 en 19.00 uur.
romotokerk, Antriol:
aandag t/m zaterdag om 19.30 uur; ndag om 09.00 en 18.00 uur.
dovicuskerk, Rincon:
aandag t/m zondag om 19.30 uur.

ACHTENBEZORGING doorgeven aan heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

****

Sealy: 'Plagiaat viert hoogtij in journalistiek'

KRALENDIJK — Naar de mening van de voorzitter van de in de beginjaren vervolg opgerichte Bonaire Press Club (BPC), Aubrey Sealy, is het treurig gesteld met het eigen initiatief en de creativiteit van degenen die bij de lokale nieuwsmedia werken. Volgens Sealy is het merkbaar, dat op Bonaire de nieuwsvoorziening betracht wordt als 'hobby'.

Sealy licht dat nader toe en verklaart het woord hobby omdat men weinig professioneel te werk gaat. Hij ziet maar weinig inspanningen bij de corespondenten van de nieuwsmedia om zich inderdaad in bepaalde situaties te verdiepen en zelfs een onderzoekje te verrichten. De 'Dag van de Pers', die afgelopen zondag werd gevierd, is voor Sealy aanleiding om zich eens te bezinnen op de werkopvatting van de mensen die denken dat zij niet 24 uur per dag alert moeten zijn en denken dat het vullen van een krant tussen neus en lippen door kan geschieden.

Sealy herinnert eraan hoe het eerste ochtendblad op de markt verscheen. Het bleek een gat in de markt dat al spoedig werd gevolgd door anderen en dat maakte de journalistieke spoeling dun. Het gevolg was, dat er flink betaald moest worden om 'schrijvers' te krijgen, maar die moesten volgens Sealy, gezien de bedragen die werden opgestreken, weer veel produceren. Het gevolg was, dat wel de kwantiteit steeg, maar de kwaliteit aanzienlijk daalde.

Sealy: "De hoeveelheid ging de eerste viool spelen, terwijl de kwaliteit op de tweede plaats kwam. Daarmee deed ook het zogenaamde plagiaat zijn intrede. Het gevolg daarvan is, dat het weinig zinvol is meerdere kranten te kopen, aangezien zes van de zeven dagbladen toch hetzelfde nieuws hebben".

Naar de mening van Sealy is het gebrek aan initiatief en vooral het voorkomen dat er te lange uren gemaakt worden, voor professionele journalisten en correspondenten een reden om maar 'overschrijvers' te worden in plaats van nieuwszoekers.

Kommies der belastingen



■ *KRALENDIJK — Op 30 augustus werd douanebeambte C.A.B. Frans in vaste dienst genoemd van de landsregering als hulpcommies der Belastingen. De benoeming werd ingesteld met terugwerkende kracht tot 9 juni 1988. Op hetzelfde ogenblik kreeg Frans ook zijn promotie tot commies der belastingen ingaande 1 juni 1989.*

Op de foto speldt verificateur en hoofd van dienst Eddy Silliê de corresponderende onderscheidingen op bij Frans.

Isocco in Nikiboko

KRALENDIJK — Op 5 en 6 september zal in het Buurtcentrum Nikiboko een muzikale groep uit Curaçao optreden. Het is de Grupo Isocco die muziek maakt op instrumenten die met de hand zijn vervaardigd. Hun muziek wijkt ook af van het gebruikelijke en met de muziek trachten de spelers een boodschap over te brengen.

Op 5 september tijdens een dansfeest in het wijkcentrum treedt de groep op. Op 6 september zal dat ook het geval zijn van half twaalf tot half vier 's middags. Dat is speciaal voor de jeugd.

De Curaçaose groep Isocco kan gerekend worden tot de culturele muziekgroepen en werd in 1982 opgericht door Isidora, Soleano en Cordoba, van wie de beide eerste letters de naam van de groep vormen. De groep bestaat momenteel uit zes leden en daarom is de 'CO' van Cordoba veranderd in de 'CO' van company.

Isocco speelt zumbimuziek en vertolkt poëzie en liederen op een Afro-Caribische ritme. De muzik di zumbi (muziek van de geesten) stamt nog uit de tijd dat er geen elektriciteit was en de verlichting bestond uit kaarsen of blikjes varkensvet. Voorbijgangers die de muziek hoorden en de schimmige gestalten van de musici zagen, dachten al gauw aan geesten. De groep Isocco heeft sinds de oprichting regelmatig in het buitenland opgetreden, onder andere in de Verenigde Staten, Cuba, België, Italië en Santo Domingo. Vele malen heeft de groep opgetreden in Nederland onder meer voor de radio en televisie.

Nog geen bestand in Joegoslavie



■ *ODRA - Leden van de nationale garde van Kroatië achter zandzakken bij een brug bij de Kroatische stad Sisak. Ondanks het in het weekeinde met moeite bereikte bestand wordt er nog steeds gevochten tussen Serviërs en Kroaten.*

(AFP-satellietfoto)

Greenpeace:
Vervuiling Golf internationaal aanpakken

LONDEN - De gevolgen van de olievervuiling in de Perzische Golf zullen gedurende vele jaren voelbaar zijn".

Dat heeft de milieuorganisatie Greenpeace woensdag gezegd na een onderzoek van drie maanden naar de gevolgen van het wegstromen van olie tijdens de Golfoorlog. Een onderzoeksteam van Greenpeace en Saudische experts concluderen dat een grootschalige internationale schoonmaakactie en financiële, humanitaire en materiële opofferingen nodig zijn". Volgens Greenpeace zijn enorme stukken van de kust onherstelbaar beschadigd". Op sommige plekken is de olie tot op dertig centimeter in het zand doorgedrongen, waardoor een "kleverige en niet-doorlatende laag is ontstaan".

Raisa Gorbatsjov over coup-dagen:
Spraakstoornis als gevolg van shock

MOSKOU - Raisa, de vrouw van president Michail Gorbatsjov van de Sovjetunie, heeft in de vakbondskrant Troed voor het eerst verslag gedaan van haar beleving van de mislukte staatsgreep in augustus. "Deze drie dagen waren verschrikkelijk. Nooit heb ik gedacht dat we een dergelijke ervaring zouden hebben". Gorbatsjov en zijn vrouw hielden toen vakantie op de Krim.

Als gevolg van de gebeurtenissen kreeg ze, aldus de vrouw van de president dinsdag, een shock waarmee een spraakstoornis gepaard ging. "Het gaat al weer wat beter, ik moet nog een beetje uitrusten. Naar buiten ga ik nog niet".

In de middag van de 18e augustus, om ongeveer vijf uur, kwam Michail Gorbatsjov plotseling de kamer binnen met de mededeling dat er iets ernstigs, "misschien zelfs verschrikkelijks" gebeurd was. Uit Moskou was een groep mensen aangekomen, die met hem wilde praten. Hij had een aantal telefoontoestellen geprobeerd, maar de lijnen waren dood, aldus de 58-jarige Raisa. "Ja, alles was uitgeschakeld, ook de televisie en de radio. We begrepen meteen wat er aan de hand was".

"Ik heb Irina, mijn dochter, en Anatoli, mijn schoonzoon, geroepen. Over een ding waren we het eens: Michail Sergejevitsj, we blijven bij je", gaat mevrouw Gorbatsjov verder. "Psychologisch waren deze twintig tot dertig minuten heel zwaar, misschien wel de zwaarste van die drie dagen. Toen de beslissing gevallen was, voelden we ons allemaal opgelucht".

Op de avond van de 19e augustus slaagde de familie er in, de televisie aan te krijgen. "Maar de sfeer om ons heen werd steeds drukkender. We bevonden ons in een compleet isolement. Niemand mocht de datsja verlaten, en niemand mocht er in".

Ecuador: inentings campagne onder jeugd tegen polio

QUITO - In Ecuador is een grootscheepse vaccinatie-campagne gestart tegen polio in het grensgebied met Colombia en Peru.

De campagne is gelanceerd door het ministerie van Volksgezondheid in Ecuador. Medewerking heeft men daartoe gekregen van het Kinderfonds van de Verenigde naties (UNICEF). Het is de bedoeling dat alle kinderen onder de vijf jaar worden ingeënt of eventueel opnieuw worden ingeënt. Hiertoe heeft men besloten omdat gebleken is dat in het grensgebied met Colombia en Peru het polio-virus rondwaart. De streefdatum voor afsluiting van de actie is 17 september.

Baker naar CVSE-conferentie in SU

WASHINGTON - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, zal "waarschijnlijk" volgende week naar Moskou gaan om daar aanwezig te zijn bij de mensenrechten-conferentie van de CVSE. Zijn ministerie meldde dinsdag dat de Sovjetregering alle leden van de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa heeft laten weten dat de conferentie volgens planning op 10 september zal beginnen.

Bijna alle republieken eens over economische unie
Gorbatsjov stelt plannen bij: Opperste Sovjet blijft

MOSKOU - Sovjetpresident Michail Gorbatsjov heeft dinsdag een omstreden voorstel voor een klein overgangsparlement van republieken in een nieuw opgezette unie ingetrokken. In plaats daarvan stelde hij voor de Opperste Sovjet, het kleine werkparlement, te handhaven, maar in een nieuwe vorm.

Tevens presenteerde de voorlopige Sovjetregering van premier Ivan Silajev dinsdag op een persconferentie een plan voor een economische unie, naar het voorbeeld van de EG. Volgens de premier zouden bijna alle huidige vijftien republieken aan de unie willen deelnemen. De Russische president Boris Jeltsin zei dit dinsdag ook voor het Congres van volksafgevaardigden, het uitgebreide Sovjetparlement.

De nieuwe vorm die Gorbatsjov aan de huidige Opperste Sovjet wil geven houdt in dat het parlement een kamer krijgt waarvan de leden worden benoemd door de parlementen van de republieken en een, waarvan de leden worden gekozen via directe verkiezingen.

Gorbatsjov zei dat de leiders van de tien republieken ermee hadden ingestemd het voorstel voor een raad van afgevaardigden van de unierepublieken in te trekken. Maandag bij het begin van de buitengewone vergadering van het Congres van volksafgevaardigden hadden Gorbatsjov en de tien presidenten voorgesteld deze raad in te stellen als overgangsparlement. De raad zou bestaan uit twintig afgevaardigden van elke republiek. Op het moment bestaat het dagelijkse Sovjetparlement uit twee kamers, de Raad van de Unie en de Raad van de Nationaliteiten. De leden van dit parlement worden gekozen uit de leden van het Congres van volksafgevaardigden.

Het plan voor een economische unie, dat premier Silajev dinsdag presenteerde, is uitgewerkt door vertegenwoordigers van Gorbatsjov en van de vijftien republieken en voorziet in een "economische unie van werkelijk soevereine staten". Dit heeft de radicale econoom en Gorbatsjovs vroegere economische adviseur, Stanislav Sjatalin, in de wandelgangen gezegd.

Amsterdamse hoofdcommissaris Nordholt:
Geen infiltratie cocamafia Suriname in korps

AMSTERDAM - "Er zijn geen concrete aanwijzingen dat de Surinaamse cocainemaffia in het Amsterdamse politiekorps is geinfiltreerd. Er is niemand geschorst, buiten functie geplaatst of op nonactief gesteld". Dat heeft de Amsterdamse hoofdcommissaris E. Nordholt dinsdag verklaard in een reactie op persberichten over dit onderwerp. Nordholt greep de gelegenheid tevens aan om expliciet uit te spreken dat hij "groot vertrouwen heeft in de Surinaamse collega's die in dit korps hun werk doen". De Amsterdamse korpschef bevestigde wel dat er op basis van gegevens van de Binnenlandse veiligheidsdienst (BVD) onderzoeken lopen in het korps. "Wij onderzoeken een aantal zaken. Op het moment dat de BVD dingen aan de orde stelt, stellen wij een onderzoek in naar de achtergronden", aldus Nordholt.

Nordholt wees er nadrukkelijk op dat er op dit moment geen concrete aanwijzingen zijn die op infiltratie wijzen. Ook de afgelopen jaren zijn dergelijke aanwijzingen er niet geweest, zo zei hij.

Bij uitblijven vrede in Joegoslavië:
Bonn: erkenning aan orde van Kroatie en Slovenië

BONN - "Als dialoog en in vrede samenleven niet meer mogelijk zijn" erkent Duitsland de Joegoslavische republieken Slovenie en Kroatie als zelfstandige staten. Dit heeft bondskanselier Helmut Kohl woensdag in de bondsdag verklaard.

Kohl deed een beroep op het Joegoslavische leger en alle bewapende groepen, onmiddellijk een eind te maken aan elke vorm van geweld. Hij had waardering voor het besluit van de Europese Gemeenschap, zaterdag in Den Haag een vredesconferentie in Joegoslavie bijeen te roepen. "Wie meent, nu nog door te kunnen gaan op de weg van geweld, moet rekenen op een beslist antwoord van alle Europeanen", benadrukte hij.

"Als dialoog en in vrede samenleven niet meer mogelijk zijn, is voor ons de vraag aan de orde die republieken volkenrechtelijk te erkennen die niet meer bij Joegoslavie willen horen", aldus Kohl woordelijk. Hij kreeg steun van de sociaal-democratische oppositieleider Bjorn Engholm, die het recht van Slovenie en Kroatie op staatkundige zelfstandigheid erkende.

Veel meer transito's

KRALENDIJK — Volgens de statistische gegevens van de Flamingo-luchthaven is het aantal transito-passagiers aanzienlijk gestegen. Dat hangt ongetwijfeld samen met de vluchten van de KLM. Bonaire is de eerste stop na Amsterdam en passagiers met bestemming Curaçao, zijn voor Bonaire transito-passagiers. Tot juli van dit jaar telde de luchthaven een totaal van 15.118 doorreizende passagiers en vergeleken met dezelfde periode van vorig jaar is dat een stijging van 63,5 procent.

Kinderpostzegels

KRALENDIJK — Opnieuw wordt aan het eind van deze maand de jaarlijkse kinderpostzegelactie georganiseerd.

Het afgelopen jaar was een erg goed jaar met een totale opbrengst van 274.300 gulden. De grootste opbrengst trouwens in de geschiedenis van de kinderpostzegels. Het jaar daarvoor was het bedrag 243.400. Logisch is dat de verwachtingen hoog gespannen zijn voor dit jaar.

De kinderpostzegelactie staat onder auspiciën van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg (FAJ). De actie houdt in, dat het méérgeld dat voor de postzegels wordt betaald ten goede komt aan de FAJ en die verdeelt het geld dan weer onder de diverse instellingen. Voor 1991 was het bedrag dat de FAJ ontving 121.000. De officiële datum waarop de actie van start gaat, is voor dit jaar donderdag 19 september. De opbrengst — de toeslag dus op de normale frankeerzegels — zijn de inkomsten van de FAJ en moet bijeengebracht worden door postzegels en Kerstkaarten.

Over 1990 werd er ook aan Bonaireaanse instellingen geld overgemaakt. Het Buurtcentrum Nikiboko kreeg bij voorbeeld een bedrag van 31.000 uit de pot en de Pasadia te Rincon 1.792. De stichting Zuster Maria Höppner ontving in eerste instantie vijfduizend gulden en later nog eens 7.500. De Fundashon Kuido Personan Desabilitá (gehandicaptenzorg) kreeg een bedrag van drieduizend.

In het totaal kreeg Bonaire 48.292 en dat is 24,30 procent. Meerdere malen is er overigens op gewezen, dat het bedrag dat op Bonaire opgehaald wordt in het algemeen lager ligt dan er uitgekeerd wordt.

Managua rantsoeneert energie-voorziening

MANAGUA - De regering van Nicaragua heeft besloten de stroomvoorziening te rantsoeneren. Voor onbepaalde tijd gaat men dit doen. Dit regeringsbesluit gaat doorwerken op economisch gebied.

De regering van president Violeta Chamorro heeft het besluit genomen met het oog op de problemen welke zich voordoen in de bedrijven waar de stroom wordt verwekt. Die problemen zijn gedeeltelijk een gevolg van onvolmaaktheden in het machinepark maar ook steekt de grote droogte een spaak in het energie-wiel. Deze situatie doet zich in het hele land voor. De directeur van het Energie-instituut Emilio Rappaccioli verklaarde tegenover de pers dat zich vandaag bij dit energiebedrijf een mankement voordoet en morgen weer bij een ander. En bij allemaal heeft men te kampen met het verminderde aanbod van water voor de verwekking van de stroom. Dagelijks krijgt men overal met een periode van drie tot vijf uur te maken waarin er geen stroom geleverd wordt. In de industriële sector vreest men dat men enorme verliezen gaat lijden. De rantsoenering zal worden opgeheven als het machinepark in zijn totaliteit een goede onderhoudsbeurt heeft gehad en er weer voldoende water achter de stuwdammen is verzameld.

GENEVE - Het Internationale Rode Kruis heeft maandag om voedselhulp ter waarde van ruim twee miljoen gulden gevraagd voor bijna een half miljoen mensen in de Sudanese provincie Kordofan, in het centrum van het land. Het Rode Kruis zegt dat men al de benodigde 26 miljoen kilo voedsel voor de hulpactie heeft ontvangen en dat het bedrag waarom nu wordt gevraagd, bedoeld is voor de distributie van de hulp.

MENSEN

Voor wetenschappelijk onderzoek

Embryo's mogen gekweekt worden

Het **kweken van menselijke embryo's** voor wetenschappelijk onderzoek is verantwoord. Dat heeft dr. E. Borst-Eilers, voorzitter van de Kerncommissie Ethiek Medisch Onderzoek (KEMO), maandag gezegd voor de NCRV-televisie. De KEMO adviseert wetenschappers over de ethische toelaatbaarheid van hun experimenten, zolang een wet daarover nog niet van kracht is.

Borst deed haar uitlatingen naar aanleiding van de verschijning van het jaarverslag van de KEMO, waarin wordt gesteld dat de zogenoemde pre-implantatie-diagnostiek toelaatbaar is. Die techniek maakt het bijvoorbeeld mogelijk al in de eerste dagen na een reageerbuisbevruchting het geslacht van de aanstaande baby te bepalen. In Nederland gebeurt dat tot nu toe slechts met muizen. De kEMO acht onderzoek met menselijk materiaal, mits verricht binnen de eerste veertien dagen na de bevruchting, verantwoord.

Ook het speciaal kweken van menselijke embryo's voor dergelijk onderzoek vindt de KEMO toelaatbaar. Embryo's die overblijven bij reageerbuisbevruchtingen zijn volgens Borst vaak niet goed genoeg. "Als je het onderzoek toch doet, dan moet je ook embryo's van optimale kwaliteit gebruiken. Dan ontkom je er niet aan dat er embryo's speciaal voor wetenschappelijk onderzoek tot stand moeten worden gebracht", aldus de KEMO-voorzitter.

Johanna Francina Zandstra-Giezen uit Den Haag, de **oudste ingezetene** van Nederland, wordt zaterdag 7 september 109 jaar. Zij werd in 1882 in Leeuwarden geboren als oudste uit een gezin van twaalf kinderen. Haar moeder haalde ook de 100-jarige leeftijd.

De bijna jarige is dus Friezin van geboorte. De op een na oudste inwoonster van Nederland is ook een Friezin. Het is de 107-jarige R. Akkerman-Huisman uit St. Johannesga.

Mevrouw Zandstra is sinds 5 maart 1991 de oudste van Nederland. Op die datum overleed de 109-jarige Trijntje Jansma-Boskma uit Veenwoudsterwal, eveneens een Friezin.

■ *Nobel prijswinnaar Alfonso Garcia Robles, die de prijs voor de vrede won in 1982, overleed gisteren in Mexicostad. Robles die tachtig werd was een van de belangrijkste personen bij de tot standkoming van het antinucleair verdrag van Tlatelolco. Dit verdrag houdt in dat Latijnsamerika gevrijwaard blijft van nucleaire wapens.*

De familie Paula, van Alto Vista 67, ontving bericht dat dochter Ginette (Gina) Veronique Paula-H, geslaagd is voor politicologie in de politieke wetenschappen. Zij studeerde aan de Universidad Los Andes, te Bogota, Columbia. Gina blijft in Bogota doorstuderen voor haar postdoctoraal.



Brandweerlieden stichten zelf flinke brand

Onder het motto "het wordt weer eens tijd dat er een goede brand komt" hebben twee hoofdbrandwachten van de vrijwillige brandweer in Holten in maart en augustus van dit jaar in hun woonplaats twee **flinke branden** gesticht. De officier van justitie bij de rechtbank in Almelo, mr. Lunenborg, eiste dinsdag tegen de 31-jarige H.J.P. (Podt) en de 27-jarige J.J.M.K. (Klunder) elk 24 maanden gevangenisstraf waarvan zes maanden voorwaardelijk.

De grootste brand woedde op 5 maart. Na een brandweeroefening had het tweetal flink gedronken. Volgens hun eigen zeggen waren ze aangeschoten. In de brandweergarage hebben ze eerst een semafoon opgehaald, tevens namen ze wat benzine mee. Hiermee stichtten ze brand in een bedrijfscomplex.

Hierna zijn ze naar huis gegaan en hebben gewacht op het alarm. De twee mannen hebben vervolgens actief aan de blussingswerkzaamheden deelgenomen. De ontstane schade was 750.000 gulden waarbij de bedrijfsschade niet is inbegrepen.

Op 2 augustus werd in Holten brand gesticht in een voor de sloop bestemde silo van Welkoop. Hierbij werd een schade van 50.000 gulden aangericht. Een getuige had de kentekens van de auto's van de twee genoteerd, waarna ze konden worden gearresteerd.

■ *Prinses Stephanie van Monaco bracht onlangs een bezoek aan de Akropolis, Athene waar de opnames worden gemaakt voor de muziek-video, die ze binnenkort op de markt brengt. De prinses timmert al enkele jaren aan de muzikale weg en niet zonder resultaten. Ofschoon gigantische hits uitbleven is de koninklijke zangeres geen onbekende bij liefhebbers van 'zachte pop'.*

Van amateur tot pro

In maart van dit jaar werd Amerika en een groot deel van de wereld geschokt door een **amateur video-opname** van ene George Holliday. Hij filmde in Los Angeles de afranseling van Rodney King, die door de politie onder handen werd genomen.

De opname wordt gezien als de 'Gone with the wind' van amateur video-opnames. Inkomsten die uitbleven bij het doorspelen van de King-video aan televisie stations, probeert Holliday nu alsnog te beuren.

Onlangs werd in Amerika op de markt gebracht een video onder de niet mis te verstane titel: 'Shoot news and make money with your camcoder'. Holliday die zelf niet in de dertig minuten durende opname te zien is, krijgt een heel kleine portie uit de $39,95 die met het verkopen van elke video, verdiend wordt. Waar hij dat aan verdient is niet erg duidelijk.

Wel verschijnt de amateur cameraman in een advertentie ter promotie van de tape en vertelt aan de kijkers dat hij veel meer geld naar binnen zou hebben gehaald met zijn Rodney King opname, als hij van het bestaan van de 'Shoot news' tape afwist.

Ook dat sticht verwarring bij het publiek, want de Rodney King video was eerder aanzet tot dan gevolg van de 'Shoot news' video. In ieder geval; in het land van vele mogelijkheden wordt weer iemand in staat gesteld miljoenen te maken over de rug van de oh zo gewillige consument.



...NATALIE COLE...

■ *In deze tijd van Van Halen, Skid Row en Ugly Rats, zou niemand denken dat wat oorspronkelijk een Nat King Cole hit was hoog zou scoren. Natalie Cole dochter van de veel te vroeg gestorven Nat, pikte een van de meest onvergetelijke balades van haar vader en bracht die opnieuw uit. 'Unforgettable' die door technisch vernuft een duet is geworden van Natalie en Nat King Cole, vliegt over de toonbank.*

Bob Krasnow van Elektra Entertainment, weet niet wat hen overkomt. Naar eigen zeggen vond hij de produktie eigenlijk een waagstuk, 'maar ik kwam bedrogen uit'.

CBS

WOENSDAG

20.00 To Be Announced
20.30 Morton & Hayes
21.00 Jake and The Fatman
22.00 48 Hours.

NBC

WOENSDAG

20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Night Court
21.30 Seinfeld
22.00 Quantum Leap.

Frank Capra overleden

De Amerikaanse cineast **Frank Capra**, een van de laatste overlevenden uit de bloeitijd van Hollywood, is dinsdag op 94-jarige leeftijd overleden in zijn woning in La Quinta bij Palm Springs. Dit heeft zijn zoon Tom meegedeeld.

Capra wordt beschouwd als de meest typische Amerikaanse cineast, die de modale Amerikaan afbeeldde zoals die zichzelf wenste te zien. Zijn filmhelden waren altijd degelijk, moedig, onafhankelijk en vervuld van principes.

De optimist Capra was er van overtuigd dat de onrechtvaardigheid in het politieke en sociale stelsel overwonnen kon worden want hij geloofde in de goede wil van de mens. Dit geloof uitte hij in filmfabels als 'Meet John Doe' (1941) en 'It's a wonderful life' (1947). In deze beroemde Kerstfilm speelt Jimmy Stewart een man, wiens beschermengel hem toont hoe zijn stadje er zonder hem uit zou zien.

■ *Een tip voor diegenen die aan een of andere vorm van 'fitness' doen, en op die manier reeds kennis hebben gemaakt met het begrip kramp; er is acute verlichting bij spierkrampen mogelijk. Volgens dokter Robert P. Nirschl van Virginia sports Medicine Institute, kunnen krampen verdwijnen door pijnlijk in de bovenlip te bijten. Dit begrip wordt door Nirschl beschreven als een soort doe-het-zelf 'acudruk'. Dus in dit geval geen punctuur, maar druk. Het proberen waard?*



HBO

WOENSDAG

17.00 The Baby-Sitters Club
17.30 Movie: 'Big Bad John' (1
Jimmy Dean/Ned Beautty)
19.00 Inside the NFL
20.00 Movie: 'Weekend at Ber
(1989, Andrew McCarthy/Jon
Silverman)
22.00 Tales From the Crypt
22.30 Dream On
23.00 Movie: 'Vietnam, Texas' (1
Robert Ginty/Tim Thomerson)
24.30 Movie: 'Weekend Warr
(1986, Lloyd Bridges/Chris Lemm
02.05 Movie: 'Dead Solid Per
(1988, Randy Quaid/Kathryn Har
03.40 Movie: 'Strapless' (1989,
Brown/Bridget Fonda).

TBS

WOENSDAG

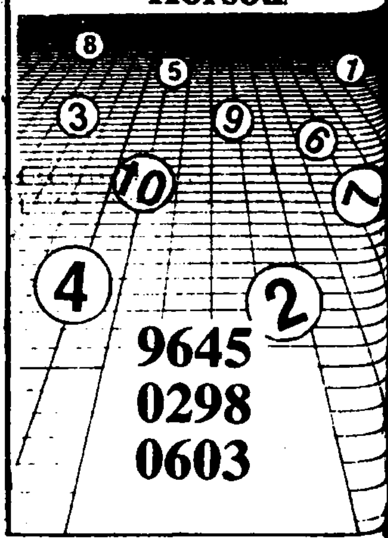
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Good Times
17.35 Happy Days
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'The Missouri Br
(1976, Marlon Brando/Jack Nichol
22.35 Movie: 'Invitation to a
fighter' (1964, Yul Brynner)
24.35 Movie: 'Guns of the Magni
Seven' 91969, George Kennedy)
02.50 Movie: 'The Shooting' (1
Millie Perkins)
04.35 All in the Family
05.05 Hogan's Heroes
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

WOENSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Danger Bay;
18.30 Informe Deportivo m
Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Dimenshon Artistiko m
Maritza en Richard;
20.00 Telenotisia;
20.30 Get Smart;
21.00 Mundo Kreativo di Margie
'Pòpchi di Mòp';
21.30 Sitchting Prinses Wilhel
mina Fonds voor de kankerbestri
ding;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Showbiz Today
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Planeta 3: 'El militarismo e
Latino-América';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

Wega di Number Kòrsou



AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N A
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker) Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Çaya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling:* Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen e.. incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

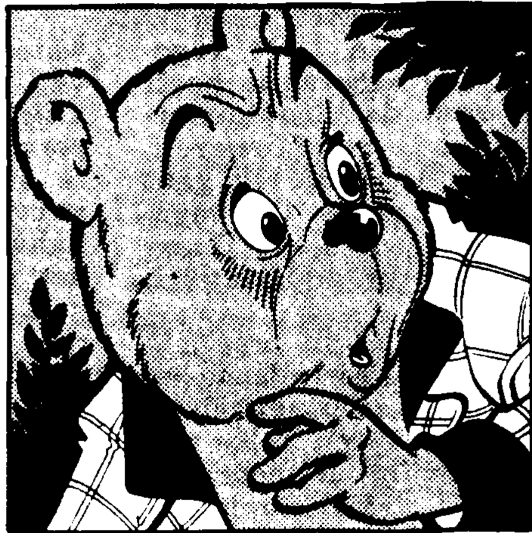
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder







3224 — Heer Bommel liep mokkend het huis uit. De maan wierp grillige schaduwen op zijn pad en de boomtakken zwiepten in de herfstwind, zodat de bladeren vreemd ritselden. Maar heer Ollie merkte dat niet.

"Ik kom tot niets", prevelde hij. "Iedereen wil mij tegenhouden als ik grote daden wil doen. Niemand gelooft, dat ik het kan en daarom kom ik tot niets, als iemand begrijpt wat ik bedoel. Ach, als men eens wist wat er allemaal in mij leeft en bruist, zou men staan te kijken! Maar ik ben omgeven door allerlei kleine figuren, die niet van mijn groot formaat houden".

Zo mompelend had hij de rand van het woud bereikt. Somber wierp hij een blik op het landschap en toen hij vlak bij zich een boomstronk ontwaarde, nam hij met een zucht plaats. Om hem heen floot de wind en deinden de bomen, zodat zich een eigenaardig gevoel van de eenzame heer meester maakte.

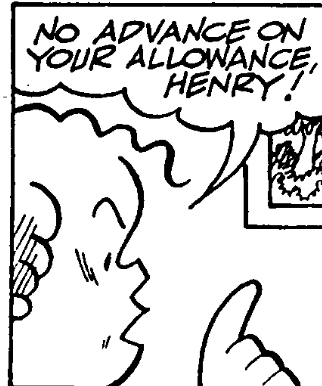
"De maan schijnt vol", sprak hij. "De wind huilt hol... Aardige woorden, vol diepe betekenis. Waar heb ik die toch gelezen".

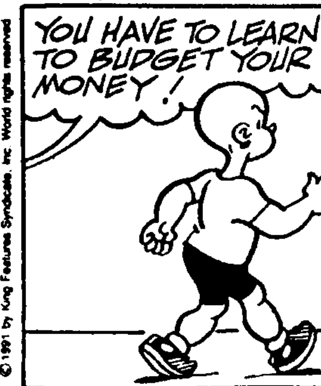
Hij dacht even na, en toen kwam hem het Wetenschappelijk Handboek in gedachten. "Maar natuurlijk", prevelde hij. "Dat is het roverslied van de Zwelbasten! Een goed lied - en zo juist aangevoeld! Hoe was het ook weer"?

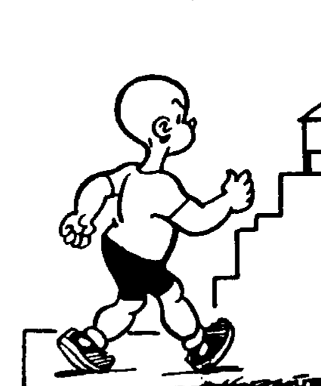
Hij dacht even na. Toen kuchte nij en zong met omfloerste stem: "De maan schijnt vol, de wind huilt hol in de drakenkloof: roof! roof! r......"

Hij zweeg ontsteld, want in de struiken naast hem ritselde het plotseling en een zware basstem loeide: "Roof".

HENRY ® **By Dick Hodgins**









BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**









BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**

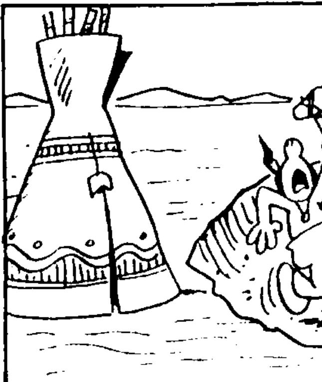


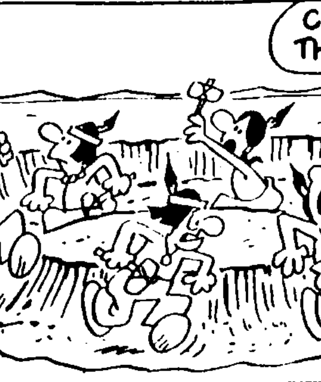




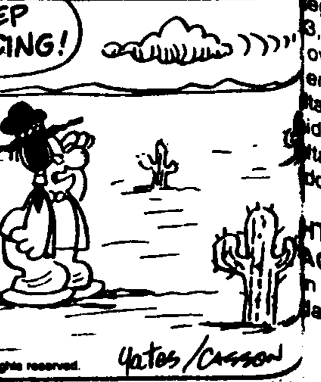


REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**









Stockmarkets-NEWS

YORK	PREV.	03-09	FRANKFURT	PREV.	03-09	AMSTERDAM	PREV	03-09
JONES	3044	3017.	DAX INDEX	1660	1655	CBS GEN.INDEX	91.60	91.50
BRANDS	44.88	44.50	ASKO	890.00	889.00	ABN-AMRO	39.80	39.70
EXP.	26.50	26.00	BASF	249.10	250.30	AEGON	115.30	115.50
USER B	54.38	54.00	BMW	527.00	530.00	AHOLD	80.50	79.80
	39.00	39.25	COMMERZBANK	253.50	256.20	AMEV	50.40	50.30
MEN	36.00	36.25	DAIMLER BENZ	757.00	758.00	AKZO	122.00	121.50
RELL B	84.38	84.50	DEUTSCHE BANK	653.20	656.20	BOLS	41.30	42.30
SLER	12.25	12.13	HOECHST	239.50	241.10	BUHR.TET.	45.00	45.30
CORP	14.63	14.75	KAUFHOF	499.00	494494.	DAF	22.00	22.00
COLA	65.75	65.50	MAN	373.50	373.00	DSM	108.30	108.00
ITAL	63.88	64.00	PREUSSAG	361.10	362.20	ELSEVIER	85.60	86.70
NT	48.25	47.75	SIEMENS	667.70	671.20	FOKKER	31.50	31.40
.KODAK	43.13	42.00	VW	387.40	388.70	GIST BROC.	37.10	35.30
M	58.25	58.25				HAGEMEYER	126.50	126.50
	31.13	30.75				HEINEKEN	151.50	151.00
ELECT.	75.00	74.50	LONDON			HOOGOVENS	58.20	58.40
MOTORS	38.00	37.75				ING	48.30	48.80
IZ	44.75	44.38	FT-100 INDEX	2679	2669	KLM	30.30	30.20
STAKE	14.63	15.13				KNP	48.30	48.50
	96.88	98.75	ARGYLL	3.05	3.06	NEDLLOYD	57.30	57.50
LOGG	108.38	108.38	BARCLAYS BANK	4.75	4.75	PHILIPS	37.00	36.80
DONALDS	32.63	32.63	BASS	9.95	9.92	ROBECO	102.20	101.80
CK	126.88	127.00	BRITISH STEEL	1.31	1.29	ROLINCO	101.30	101.10
RES.MNG	86.88	86.63	BRITISH TEL	3.99	3.98	RORENTO	67.60	67.60
IL CORP	68.38	68.88	BTR	4.43	4.33	RODAMCO	53.30	53.20
	109.00	109.75	CADBURY	4.12	4.05	ROYAL DUTCH	158.90	159.50
BER	65.50	65.38	CABLE & WIRE	6.03	5.95	UNILEVER	160.30	161.20
ARIS	74.13	73.88	GRAND MET	8.38	8.40	VMF STORK	44.80	45.20
KER	60.13	60.00	MARKS & SPENCER	2.92	2.90	VOC	45.00	45.00
RS	41.50	41.13	REDLAND	5.74	5.73	VNU	74.70	74.20
JOHN	44.50	44,75	TATE & LYLE	3.93	3.92	WESSANEN	84.00	83.50
TAL CO	31.50	31.00						
LWORTH	30.63	30.88						
			TOKYO					
	348.30	348.80				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	22469	22469			
ER	3.82	3.89				TSE 300	3517,0	3508,0
			BRIDGESTONE	960	989			
E OIL	21.44	22.14	CANON	1500	1490	ALCAN	20.75	20.50
			DAI ICHI KANGYO	2240	2240	BELL	44.88	44.50
/Yen	136.90	136.05	DAIWA SEC.	1230	1200	BANK OF NS	19.25	19.38
			HITACHI	1070	1040	CAN.PAC.	19.00	18.88
/DMARK	1.75	1.74	HONDA MOT.	1490	1460	IMASCO	30.13	29.88
			JAPAN AIRLINES	1200	1190	LAIDLAW	13.13	12.75
/US$	167.85	169.25	NEC	1290	1260	MOORE	28.38	27.88
			NOMURA SEC.	1690	1640	NORANDA	18.13	18.13
/NLG	1.97	1.96	NIPPON STEEL	426	421	PLACER DOME	12.63	13.25
/US$	117.55	118.30	MAZDA	529	521	POWER CORP.	15.63	15.50
/US$	87.57	87.72	SONY	5730	5730	ROYAL BANK	27.00	26.75

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 4 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

ALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
S DOLLAR	1.77	1.78	1.80
AN DOLLAR	1.535	1.555	1.575
ND STERLING	2.95	3.005	3.065
ED GLD	90.44	91.16	91.96
W FRANCS	116.60	117.32	118.12
R FRANCS	28.90	30.00	30.70
UITSE MARK	102.02	102.74	103.54
LIRE	1.05	1.35	1.41
R FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
PANSE YEN	130.60	131.46	132.26
CU	-.-	211.44	212.24

OOR BANKPAPIER
OOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

OERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN AN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR ET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF EDEN 4 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

2 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

E AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

HTDIENST ARTSEN
ten van de artsen van Bandabao strict) kunnen in spoedgevallen on 641658 bellen en dan het oordapparaat afluisteren. De ten van de andere medische dis- kunnen voor spoedgevallen de praktijk van hun eigen huisarts : het antwoordapparaat zal dan delen wie de dienstdoende arts is.

ERARTS
liere patiënten)
de dienstdoende arts belt U tel.: 0/625100.

WIJKVERPLEGING

GELE KRUIS
wijkverpleging 'Prinses Margriet': conebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 2 en 682947; Montagne Abao: tel.: 1 en Kaya Fensu (Koraal Specht): 18577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, uren van 07.00-12.30/13.00-17.00 na 17.00 uur bereikbaar: zuster F. us, tel.: 684375.

TRALE WIJKVERPLEGING
or Gosieweg 15, tel.: 692231/ 2; geopend van 07.00-17.00 uur; de heeft zuster Filesia, tel.: 626314, oy 027-053 b.g.g. 691838.
or Bandabao, Groot Sta Martha tel.: 642555; geopend van 14.00- uur; de wacht heeft zuster Filesia, 26314.

AMKLINIEK RIO CANARIO
legatweg Noord 43, tel.: 44510, 3, 691683 en 691838; voor infor- over prenatale zorg en zorg gedu- en na de bevalling.
ltatiebureau zuigelingen: iedere donde- iddag van 13.30-16.00 uur.
ltatiebureau peuters: iedere dins- ddag van 12.30-14.45 uur.

HTING WIJKVERPLEGING BAN- AO
n 35, tel.: 648077/648387; open van dag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Pisas, tel.: 642955 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B, tel.: 689676/689808.
Punda
Popular, hoek Maduro-/Columbusstraat, tel.: 611269/612376.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op **zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op **zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

TONEEL
20.30 uur 'Den Kas di Mi Suegra' gebracht door toneelgroep ARTEPROBA o.l.v. Anthony Jamanika - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

****

Vermogensbeheerder VEER PALTHE VOUTE (VPV) te Gouda heeft na vergunning van de Nederlandsche bank twee beleggingsmaatschappijen opgericht: VPV strategisch fonds en VPV internationaal geldmarktfonds. In het tweede jaar van haar bestaan is VPV sterk gegroeid van f 106 miljoen naar f 300 miljoen aan totaal vermogen.

Financieel Nieuws

Amsterdamse Beurs futloos

Tegenvallende cijfers voor Eriks

AMSTERDAM — Voor de handel in effecten valt er de laatste dagen geen droog brood te verdienen. Niet alleen Amsterdam ligt er lusteloos bij, maar ook op de overige beurzen viel weinig te beleven.
De Dow Jones daalde gisteren met 26 punten op 3018 en zakte vanmorgen al weer onderuit.
Ook in de dollar was nauwelijks enige beweging te krijgen en sloot op f.1,9565.

Door het bekendmaken van tegenvallende cijfers van de technische groothandel Eriks, duikelde dit fonds met vijfeneenhalve gulden op f.79,50 en kwam daarmee weer bijna terecht op het laagste niveau van dit jaar.

Ook tegenvallend waren de cijfers gisteren van Gist-Brocades. De winst bleek weliswaar hoger, maar een belangrijk deel van de stijging kwam uit rentebaten. Gisteren daalde de koers f.1,80, maar werd vandaag licht gecorrigeerd met een winstje van zestig cent op f.35,90.

Vanmorgen werd bekend gemaakt, dat de geruchten van de afgelopen dagen over een op handen zijde fusie tussen Wegener Tijl en de Oostelijke Dagbladen Combinatie inderdaad juist waren. De koers van Wegener Tijl reageerde nauwelijks en sloot één gulden lager op f.261,-.

Ook de andere hoofdfondsen waren moeizaam van hun plaats te krijgen. Voor ING werd een dubbeltje minder betaald op f.48,70 en Aegon moest veertig cent terug op f.115,10, waardoor de verzekeraar ten opzichte van vorige week inmiddels vier gulden heeft verloren. Heineken mocht dertig cent plussen op f.151,50, VNU twintig cent minnen op f.74,- en HCS bleef op f.2,70.

Positieve uitschieters waren Unilever met een winst van negen dubbeltjes op f.161,-. Internatio Muller met een winst van f.2,70 op f.71,-. Volmac met zeventig cent winst op f.17,50 en Elsevier met een winstje van f.0,60 op f.86,20.

Smit Internationale sloot vijf gulden hoger op f.63,- en Pie Michael raakte zestig cent kwijt op f.5,90.

Japanse minister overweegt aftreden

TOKYO - De Japanse minister van Financiën, Ryataro Hashimoto, heeft laten doorschemeren dat hij overweegt op te stappen als gevolg van de recente financiële schandalen in zijn land. Dat hebben Japanse parlementsleden dinsdag laten weten. De bewindsman heeft bovendien opnieuw zijn verontschuldigingen aangeboden voor het gebrek aan supervisie van zijn departement inzake de grootschalige verliescompensaties die grote en middelgrote effectenhuizen enkele van hun cliënten hebben verstrekt.

SPA SUPERIOR PRINT ASSEMBLY in Almelo, een dochter van Kondor Wessels in Leiden die is gespecialiseerd in de seriematige vervaardiging en assemblage van electronicaprodukten, wil de activa overnemen van de failliete ITM productions in Leiden. Dit bedrijf had een omzet van f 3 miljoen per jaar. Aan een aantal medewerkers van ITM kan een nieuw arbeidsverband worden aangeboden.

***

Het Britse telecommunicatieconcern BRITISH TELECOM (BT) gaat in de periode 1993-94 ruim duizend banen schrappen. Dat is maandag vernomen in Britse vakbondskringen. Het verlies aan arbeidsplaatsen volgt op de aankondiging van BT in maart van dit jaar om 6.500 banen te schrappen in de komende twee jaar. De werknemers van BT hebben intussen al laten weten massale proteststakingen niet uit te sluiten.

Grote krantenfusie op komst in oost-Nederland

AMSTERDAM - **Opnieuw is een grote krantenfusie in de maak. Wegener tijl in Apeldoorn, waarvan de aandelennotering dinsdag rond het middaguur op de Amsterdamse effectenbeurs tot nader order werd opgeschort, gaat samen met de vorig jaar gevormde Oostelijke Dagbladen Combinatie ODC.** Al enige dagen circuleren hardnekkige geruchten op de diverse krantenredacties over de aanstaande samenwerking. Ook handelaren op de effectenbeurs veronderstelden dat een fusie op komst is. De Raad van Bestuur van Wegener Tijl liet desgevraagd via zijn secretariaat weten pas woensdagochtend beschikbaar te zijn voor commentaar.

In de zomer van 1988 ontstond Wegener Tijl uit de samenvoeging van Wegener's Couranten Concern en Koninklijke Tijl. Het concern behaalde vorig jaar een omzet van bijna f 480 miljoen bij een nettowinst van f 26,5 miljoen. Op full time basis werkten eind vorig jaar 2775 mensen bij het concern. In het eerste halfjaar van 1991 steeg de nettowinst met bijna 10 procent.

Bij Wegener Tijl behoren onder meer het Utrechts Nieuwsblad, de Amersfoortse Courant en de Zwolse Courant, alsmede een groot aantal nieuws- en huis-aan-huisbladen. Ook wordt een aantal kabelkranten geëxploiteerd. De dagbladoplage van Wegener Tijl omvat 329.000 stuks, waarbij een marktaandeel van 6,99 procent past.

De Oostelijke Dagbladcombinatie (ODC) is in 1990 door fusie ontstaan. Het bedrijf geeft vier dagbladen uit, met als hoofdtitels Dagblad Tubantia, Arnhemse Courant, Deventer Dagblad en Twentsche Courant. De dagbladen van de ODC hebben samen een oplage van ruim 271.000 kranten. Met een marktaandeel van 5,77 procent neemt de combinatie de zesde plaats in op de Nederlandse dagbladenmarkt. Verder geeft ODC enkele tientallen huis-aan-huis-bladen uit, met een gezamenlijke oplage van ruim 1,5 miljoen exemplaren per week. Bij de werkmaatschappijen van ODC werken in totaal 1600 mensen. De omzet bedraagt ongeveer f 230 miljoen.

Europese Commissie akkoord

Digital mag van Philips computertak overnemen

BRUSSEL - **De Europese Commissie gaat akkoord met de verkoop door Philips van zijn computerdivisie aan het Amerikaanse Digitalconcern, zo is dinsdag in Brussel bekendgemaakt. Volgens een woordvoerder is er geen gevaar voor ondermijning van de vrije concurrentie op de Europese computermarkt.**

Eind juli maakten de twee concerns bekend dat Digitaldochter Digital Equipment International Limited Philips' divisie informatiesystemen (ISD) grotendeels overneemt. Het gaat vooral om de activiteit op het gebied van financiële instellingen, kleine en middelgrote computersystemen (met een waarde tot 200.000 dollar), documentensystemen en alle daarmee verbonden klantenservice-afdelingen.

Er volgde een onderzoek door de EG-commissie, die grote bedrijfsfusies en - samenwerking doorlicht en maatregelen kan nemen als de EG-concurrentieregels worden geschonden.

De vrees dat Digital wellicht op het gebied van kleine computersystemen een dominante positie zou verwerven en IBM en Siemens/Nixdorf aftroeven, bleek ongegrond. Niet alleen blijven er genoeg concurrenten, zoals het Franse Bull en Unisys uit de VS, over, aldus de woordvoerder, maar is het ISD-produkt door de snelle ontwikkelingen op computergebied bijna uit de tijd.

Hoeveel geld met de overname is gemoeid en hoe groot het Digital- marktaandeel wordt in de EG, wilde de woordvoerder niet kwijt. Hij beriep zich op "bedrijfsgeheimen".

Digital is 's werelds grootste leverancier van computersystemen en - diensten. In het boekjaar tot 1 juli 1990 werd een totale omzet van ruim tien miljard dollar genoteerd. Er werken zo'n 122.700 mensen, van wie zo'n 2.000 in Nederland. ISD heeft zo'n 7.000 werknemers, van wie 1.800 in Nederland, die in dienst van DEC komen. Destijds zeiden de vakbonden niet zozeer direct te vrezen voor banenverlies als wel voor een verslechtering van de arbeidsvoorwaarden. Bij Digital is geen cao van toepassing.

Volgens Internationaal Energiebureau:

Wereldvraag naar olie vermindert

PARIJS - **De wereldvraag naar olie zal in het derde kwartaal van dit jaar ten opzichte van dezelfde periode van 1990 met anderhalf procent verminderen tot gemiddeld 64,6 miljoen vaten per dag. Het verbruik in de Westerse industrielanden zal zelfs met 3,5 procent afnemen tot 36,9 miljoen vaten. Dit voorspelt het Internationale Energiebureau (IEA) in zijn maandelijkse rapport over de situatie op de oliemarkt.**

In het tweede kwartaal nam de wereldvraag nog toe met één procent tot 65,2 miljoen vaten per dag. Daarvan kwam een hoeveelheid van 37 miljoen vaten voor rekening van de industrielanden. Binnen deze groep stonden, tegenover een vermindering met 0,6 miljoen vaten in Noord-Amerika, toenemingen met 0,4 en 0,2 miljoen vaten in respectievelijk Europa en de landen rond de Stille Oceaan. Voor geheel 1991 verwacht het IEA een groei van de wereldvraag van gemiddeld 65,9 tot 66,1 miljoen vaten per dag, ondanks een lichte vermindering in de industrielanden.

Tegenover de te verwachten vraag staat volgens het IEA voldoende aanbod. De productie van de Organisatie van Olie-exporterende landen (OPEC) is toegenomen van 23,3 miljoen vaten per dag in juli tot 23,6 miljoen vaten in de afgelopen maand en kwam daarmee op het hoogste niveau sinds december 1990. Dat was vooral toe te schrijven aan productieverhogingen in Saudi-Arabië, Irak en Koeweit. De export van de Sovjetunie verminderde in de eerste helft van dit jaar ten opzichte van het eerste halfjaar van 1990 van 3,1 tot 2,3 miljoen vaten per dag. Het wereldaanbod bedroeg in het tweede kwartaal 65,9 miljoen vaten en in augustus 66,6 miljoen vaten.

Met droefheid maken wij het overlijden bekend van de heer

Jean Louis Heldewier-Vignon
(Shon Baby)

Mevr. de Wed. Margot v.d. Linde Schotborgh
Mevr. de Wed. Julieta Heldewier-Vignon
Mevr. de Wed. Elia Heldewier-Vignon-Montiel (Ven.)
Fam. R. Lieder
Fam. R. Bibolini-Heldewier-Vignon
Fam. Carlos Heldewier Vignon-Guerrero
Fam. Edgar Heldewier Vignon-Winkel
Fam. David Evertsz-Heldewier-Vignon
Fam. A.F. Nicolaas
Fam. Hedvald Jansen-Nicolaas
Fam. S. Nicolaas
Fam. Dias de Andrade

De teraardebestelling vindt plaats op donderdag 5 september, vertrekkende vanuit El Tributo Otrobanda naar de Protestantse begraafplaats aan de Roodeweg.
Gelegenheid tot condoleren van 2 tot 4 uur 's middags.

Ku honda pena y tristesa nos ta partisipá morto di

JACOB LOUIS VAN KOETSVELD

Na nomber di
su Esposa: Sra. Vda. Catharina van Koetsveld-van der Weert
su Sobrino- y Sobrinanan: Bernadette Werleman-van Koetsveld (Hulanda)
Eveline van Koetsveld
Anthony van Koetsveld (Aruba)
Melinda van Koetsveld (Aruba)
Johnny van Koetsveld (Aruba)
su Primo y Primanan: Melinda Rodriquez-Bislick y Famia
Margot van Dijk-Bislick y Famia
Shoma de Windt y Famia
Sixto de Windt y Famia
Rudy Kroon y Rumannan
Demas famianan: Ricardo y Ena Goeloe-van der Weert
Henky y Blanca van der Weert-Blume
Cesar y Gladys Minguel-van der Weert
Aura Garsadi-van der Weert (Indonesia)
Harts - Koeijers - Pieters Kwiers - Willems - Wijngaarden - Salas - Goeloe - Verdelis - Cruz - Deira -Rojer - Christiaan - Felix
Tambe na nomber di: Salomon y Edith Evertsz-van Grieken - Mimi Girigori - Frater Maximus Ghering.

Akto di entiero lo tuma lugá djaweps 5 di sèptèmber 1991 4'or di atardi, saliendo for di misa di Janwé pa santana katóliko na Janwé.
Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di Misa na misa di Janwé.
Ta risibi bishita di kondolensia for di 1'or p.m. na misa di Janwé.
Despues di entiero lo no por risibi bishita di kondolensia na kas.

Gist-Brocades tevreden over eerste halfjaar

DELFT - De biotechnologische onderneming Gist-Brocades heeft over de eerste helft van dit jaar een nettowinst van f 166,7 miljoen geboekt. Daarin zit een buitengewone bate van f 133,2 miljoen (gehele boekwinst verminderd met buitengewone lasten) na belastingen op de verkoop van de Pharma divisie aan Yamanouchi. Vorig jaar bedroeg de nettowinst over de eerste zes maanden f 25,8 miljoen.

Het bestuur handhaaft zijn verwachting dat de winst na belasting maar voor bijzondere baten en lasten (vorig jaar f 13,1 miljoen) zal stijgen ondanks een daling van het bedrijfsresultaat als gevolg van de verkoop van de Pharma divisie. Op grond van deze resultaten en verwachtingen wordt over het lopende boekjaar een onveranderd dividend (f 1,30 per aandeel) voorzien.

De geconsolideerde omzet steeg in de eerste helft van het jaar met iets minder dan een procent van f 787,6 miljoen tot f 794 miljoen. Zonder de omzet van de verkochte Pharma divisie in 1990 was de stijging ruim 10 procent.

Het bedrijfsresultaat daalde van f 43,4 miljoen tot f 35,1 miljoen en in plaats van een rentelast van f 9,7 miljoen was er dit jaar in het eerste semester een rentebate van vier ton. De belastingpost daalde van f 7,9 miljoen tot f 2 miljoen, O.A. Door het gebruik van verliescompensatie. De nettowinst voor buitengewone baten bedroeg zodoende f 33,5 miljoen, bijna 30 procent meer dan vorig jaar over de eerste helft.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen twaalf en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van invloed kunnen zijn op het weer van de Benedenwindse eilanden. De aangevoerde lucht is niet vochtig genoeg en de wind te krachtig voor de ontwikkeling van buien. In de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	31	25	0.0
St Maarten	nrsl op afst	34	29	0.0
Amsterdam	onbewolkt	27	13	0.0
Caracas	half bewolkt	30	19	0.0
Kingston	half bewolkt	33	25	0.0
Miami	onbewolkt	32	25	21.8
New York	licht bewolkt	26	19	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	33	22	0.0
Port-au-Prince	nevel	35	27	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	23	0.0
San Juan	licht bewolkt	34	26	0.0
Sto Domingo	licht bewolkt	34	24	0.0

BETONMIX

Tomco n.v.

Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.

BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL.: 672204 - 674673.

---

* Have a **3 BEDROOM HOUSE** in pleasant good neighbourhood?
* Any plans to go away as of october 1, 1991 for 6 months or more?
* Need a serious, caring care-taker?

MONTHLY CONTRIBUTION NO PROBLEM

Please call **53115 or 53160**

During Office Hours

Wilt u STICKERS
T-SHIRTS
POSTERS drukken?
Voor kwaliteit en snelle levering moet u zijn bij

GRAFIES ONTWERPBURO
Verboom en van Velzen N.V.
Beurs 93 Tel:671874 Fax:675082

VOLLE BEERPUT?

63 61 68

Leading Lady

Vrouwenbenen zijn **mooi** glad zonder haar zonder stoppels. Even laten harsen bij Leading Lady. **Duur ?** Welnee,

F. 20,- voor onderbenen en
F 40,- voor hele benen.

Schoonheidssalon Leading Lady
Brievengat
Tel: 377602
Maandag gesloten

Liesbeth v.d. Voort
gedipl. schoonheidsspecialiste
visagiste/aromatherapeute

WANTED
LIVE IN MAID

Responsible for the maintenance of the house and care of two small children.
We need the services immediately, those interested please call 617708 before 7 pm or 601137 after 7 pm.

MET SPOED GEVRAAGD

HULP

in de huishouding
(ook voor strijkwerk)
- ervaring vereist
ma t / m vrij: 8.00-3.00 uur
Emmastad

Voor meer inf.:
Tel. 626102 tijdens kantooruren

"Lees-O-Theek Curaçao"
MAPPEN

vól **leesplezier** voor het **hele gezin.**

Informatie: Tel. 371900
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

Het verschil zit in de smaak!

RUM SAN PABLO

de rum die U met werkelijk genot puur kunt drinken

RENOVATIE ?

Combo n.v.

is een bouwbedrijf gespecialiseerd in het renoveren van uw onroerend goed!
PIETERMAAI 6A
Tel.: 656310
Faxx: 656721

Ongekend lekker!

FERRERO

Verkrijgbaar bij de betere
Supermarkets en Botica's en
CANDY BARREL
& GOURMET SHOPPE
Santa Rosaweg 17

BONSAI **Tuincentrum en Bloemenzaken**

hebben ontvangen
Venezolaanse kleipotten
Bloeiende en groene kamerplanten
Heel mooi!
Bij BONSAI natuurlijk

DIVA
Breedestraat (Punda)

ALGEHELE LIQUIDATIE

30% à 50% korting op de hele kollektie

Voor Dames: **op o.a. fantasie juwelen, tassen, kleding etc.**
Voor Heren: linnen overhemden en pantalons

Kom nu en profiteer!

NIVEA

Nivea produkten zijn rijk aan ingredienten voor een speciale huidverzorging van uw gezin. Voor een schone, gezonde en frisse huid gebruikt u iedere dag Nivea.

Voor een zachte huid.

Verkrijgbaar bij de betere botika's en supermarkets.

CURSUS ENGELS

Cursus 1: Elementary
Introduction and fluency training
in American and British English
Audio cassette assisted
Entry level: beginners.

Cursus 2: Refresher Course
Texts - Written Communication - Telephoning
Cassette - supported
Entry level: Mavo/Havo 4.

Plaats: UNA - lokaal D6B
Inschrijving: 5 september van 18.00-19.00 uur
Eerste les op maandag 9 september
Inlichtingen: Tel. 378096
F.C. BASILIO, leraar MO-a

Natural Transparent soaps

SANS SOUCIS
BADEN-BADEN PARIS

Deftig gekleed?
Chique gekleed?
Natuurlijk met:

felina

Wij hebben een uitgebreide kollektie - diverse modellen - alle maten - er is zeker iets van uw keuze bij.

sulisa

Kaminda Elèktrishèn - Tel.: 54469
(de straat schuin t.o. Mc Donald Saliña)
Informeer naar onze Christmas Beauty Lingerie Campagne

PLAZA HOTEL
RESTAURANT & CASINO

CHAMPAGNE BRUNCH IN HET PLAZA PENTHOUSE

Het uitzicht is eigenlijk al genoeg reden om een keer een gezellig bezoek te brengen aan het Penthouse van het Plaza Hotel.

Maar als er dan ook nog een uitstekend verzorgde Brunch met de heerlijkste warme en koude gerechten wordt geserveerd... met een Desserthoek met verschillende soorten gebak, ijs en yoghurt... met passende 'live' entertainment... en met een glas bruisende Champagne ernaast...

Dan wordt een uitstapje op zondagochtend éxtra uitnodigend. Voor die speciale gelegenheid, of áls speciale gelegenheid.

Champagne Brunch in het Plaza Penthouse

Elke zondag van 11.30 tot 14.30 uur.
Prijs NAfl. 30,= p.p.
Bel 612500 om te reserveren.

PLAZA HOTEL
RESTAURANT & CASINO
Plaza Piar

Zondag 13 september
Speciale Mexicaanse Brunch in het Plaza Penthouse!

---

buro arends
praktijkopleidingen

Curacao, Schaalooweg 75 b

Een korte nieuwe introduktie kursus van het ISW

PR-ASSISTENT

(begint op 1 oktober 1991)

Voor een ieder die zich op het gebied van public relations wil orienteren

Bel voor informatie 612409/612470 of fax. 656370

Met ISW/Opleidingen
halen mensen het beste uit zichzelf.

„Het KLM Passagekantoor in het ITC Gebouw..."

„Voor een snelle en vriendelijke afhandeling van alle KLM boekingen."

RECEPTIE
KLM
1e VERDIEPING
INGANG
KLM PASSAGEKANTOOR, TEL: 636646.

Fly the Difference KLM

U kunt voor alle KLM boekingen terecht in het gloednieuwe KLM Passagekantoor op de eerste verdieping van het ITC Gebouw te Piscadera. Daar staat KLM personeel klaar om U efficient te helpen met Uw reizen naar alle wereldwijde KLM bestemmingen.

Dit KLM Passagekantoor is non-stop geopend van 8:45 a.m. tot 5:15 p.m., maandag t/m vrijdag. Ook op zaterdag, en wel van 9:00 a.m. tot 12:00 p.m.

Betrouwbaar. KLM
Royal Dutch Airlines

Stichting

Z wangerschaps-
&
O uderschapsedukatie

Fundashon "EDUKASALU" pa (futuro) mayor
Schottegatweg Oost 19 **Tel. 369644, 9-1'or**

Ta kuminsa e siguiente kursonan:

1. Kurso "Pre-konsepshon"
informashon importante i nesesario pa parehanan ku ke bai haña yu.

— Kurso "Na Estado"
pa futuro mama resien na estado i te ku 6 luna di embaraso.

— Kurso "Kuido i desaroyo di beibi"
pa futuro mama i mama ku yu bou di 4 aña di edat.

INSKRIPSHON: Djaweps 5 sept. 7'or anochi.